

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
I. СИСТЕМА РЕФЕРЕНДУМА	7
I.1 НЕПОСРЕДСТВЕННАЯ ДЕМОКРАТИЯ В ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ	7
I.2 ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ АКТЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПРОВЕДЕНИЕ РЕФЕРЕНДУМА	7
I.2.1 ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ АКТАХ, ПРОИСШЕДШИЕ СО ВРЕМЕНИ ПРЕДЫДУЩЕГО РЕФЕРЕНДУМА	8
I.3 КОГДА БУДЕТ ПРОХОДИТЬ РЕФЕРЕНДУМ?	8
I.4 КТО МОЖЕТ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В РЕФЕРЕНДУМЕ?	9
I.5 ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ, РАБОТАЮЩИЕ ВО ВРЕМЯ РЕФЕРЕНДУМА.....	10
I.5.1 ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ КОМИССИИ	10
I.5.2 ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ БЮРО	10
I.6 ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТА.....	11
I.7 ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СЛУЖБА (VISZ).....	11
II. ИНФОРМАТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ РЕФЕРЕНДУМА.....	13
II.1 СИСТЕМА ПО ПОДГОТОВКЕ ВЫБОРОВ (NESZA), ОБЕСПЕЧИВАЮЩАЯ РАЗБИВКУ ПО ОКРУГАМ, СОСТАВЛЕНИЕ И ОБРАБОТКУ СПИСКА ИЗБИРАТЕЛЕЙ, А ТАКЖЕ СПИСКА ГРАЖДАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ПРАВА ГОЛОСА	13
II.2 СИСТЕМА ПОДГОТОВКИ ВЫБОРОВ (VER) И СИСТЕМА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧИ И ПРИЕМА ДАННЫХ ДЛЯ ТИПОГРАФИЙ.....	14
II.3 СИСТЕМА ДНЯ РЕФЕРЕНДУМА	14
II.4 ИНТЕРНЕТНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА О РЕШАЮЩЕМ РЕФЕРЕНДУМЕ О ПРИСОЕДИНЕНИИ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОЮЗУ	15
II.5 СИСТЕМА ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПОДСЧЕТА ГОЛОСОВ.....	16
II.6 СИСТЕМА СИГНАЛИЗАЦИИ ВОЗМОЖНЫХ НАРУШЕНИЙ НА ВЫБОРАХ	16
II.7 СИСТЕМА РЕГЛАМЕНТА ВЫБОРОВ (VÜR)	17
II.8 ИНТЕРНЕТНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА.....	18
II.9 ИНТЕРНЕТНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА ОБСЛУЖИВАНИЯ	18
II.10 СТРУКТУРА МЕНЮ ИНТЕРНЕТНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	18
II.10.1. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ГЛАВНОГО МЕНЮ:	18
III. ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	23

IV. ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ БАЗА.....	25
Закон ХХ. 1949 года КОНСТИТУЦИЯ ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ (ВЫДЕРЖКИ ИЗ ЗАКОНА)	25
Закон С. 1997 года ОБ ИЗБИРАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ (ВЫДЕРЖКИ ИЗ ЗАКОНА)	28
Закон III. 1998 года ОБ ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННОМ РЕФЕРЕНДУМЕ И НАРОДНОЙ ИНИЦИАТИВЕ.....	67
Закон IV. 1978 года УГОЛОВНЫЙ КОДЕКС.....	73
(ВЫДЕРЖКИ ИЗ ЗАКОНА)	73
РЕШЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОБРАНИЯ 114/2002. (XII.23.) О ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ РЕФЕРЕНДУМА О ПРИСОЕДИНЕНИИ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОЮЗУ, НАЗНАЧЕННОГО НА 12 АПРЕЛЯ 2003 ГОДА	75
РЕШЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА 2036/203. (III. 4.) О ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ РЕФЕРЕНДУМА О ПРИСОЕДИНЕНИИ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОЮЗУ, НАЗНАЧЕННОГО НА 12 АПРЕЛЯ 2003 ГОДА	76
ПОСТАНОВЛЕНИЕ МВД 33/2002. (XII. 23.) ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ СРОКОВ И ДНЕЙ СРОКОВ ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННОГО РЕФЕРЕНДУМА, НАЗНАЧЕННОГО НА 12 АПРЕЛЯ 2003 ГОДА	77
ПОСТАНОВЛЕНИЕ МВД 34/2002. (XII. 23.) ОБ ИСПОЛНЕНИИ ЗАКОНА С. 1997 ГОДА ОБ ИЗБИРАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ ВО ВРЕМЯ ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННОГО РЕФЕРЕНДУМА И ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННОЙ НАРОДНОЙ ИНИЦИАТИВЫ.....	79
РАСПОРЯЖЕНИЕ РУКОВОДИТЕЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮРО 2/2003. (III. 20.)	90

ПРЕДИСЛОВИЕ

Венгерской Республике предстоит принятие решения исторического значения. С момента смены общественного строя у венгерских избирателей второй раз открывается возможность непосредственно принять участие в формировании будущего своей страны на арене международной политики. Впервые такая возможность была в ноябре 1997 года, когда население страны в рамках общегосударственного референдума голосовало о вступлении в НАТО. Если раньше на протяжении многих столетий и десятилетий место нашей страны среди других наций Европы определялось на основе внешних принудительных факторов, то во время общегосударственного референдума, проводимого 12 апреля 2003 года, венгерские избиратели смогут силой своего голоса определить свое место.

Настоящий референдум с профессиональной точки зрения имеет особое значение: в чрезвычайно быстрыми темпами изменяющемся мире все в большей и большей мере распространяется электронное управление. В истории венгерских выборов Интернет впервые стал наиболее исчерпывающим источником информации – и не только для венгерских избирателей. Вся важная информация, связанная с общегосударственным референдумом, доступна на всех 15 официальных языках стран-членов ЕС. Стараясь оказать всяческую помощь иностранным экспертам по выборам, наблюдателям и представителям прессы Центральная Избирательная Комиссия предоставит им информацию в том числе и традиционными методами. Именно с этой целью было подготовлено и данное издание, на основе которого можно получить детальную информацию о структуре и проведении общегосударственного референдума. Наряду с краткой информацией об институции общегосударственного референдума издание содержит информацию о законодательной базе референдума, описание информатической системы, а также важнейшие источники получения информации для всех интересующихся.

Надеемся, что наше издание окажет действенную помощь приезжающим в Венгрию наблюдателям, а также будет способствовать открытости проведения общегосударственного референдума в том числе и за границами нашей страны.

Эмилия Ритко
Руководитель Центрального
Избирательного Бюро

I. СИСТЕМА РЕФЕРЕНДУМА

I.1 Непосредственная демократия в Венгерской Республике

Конституция Венгерской Республики гласит, что граждане Венгерской Республики принимают участие в вершении дел страны в первую очередь через своих избранных представителей, опосредственно. Однако для демократии характерно и то, что народ и непосредственно может принять участие в принятии решения или оказании влияния на решение в случае особо важных общественных вопросов. Венгерское законодательное право предусматривает две возможности этого: референдум и народную инициативу. В ходе общегосударственного референдума по вопросу, относящемуся к компетенции Государственного Собрания, решение принимается на основе непосредственного голосования избирателей. Целью народной инициативы является достижение того, чтобы парламент включил в свою повестку дня вопрос, поднятый народной инициативой.

Как проведение референдума, так и проведение народной инициативы возможно лишь при наличии определенных условий (описание которых Вы найдете в приложениях - законодательных актах). Общегосударственный референдум может быть решающим по какому-либо вопросу или определяющим мнение. Решающий общегосударственный референдум является действительным в том случае, если больше половины действительно голосующих избирателей, но по крайней мере больше одной четверти всех избирателей дают тождественный ответ на сформулированный вопрос.

I.2 Законодательные акты, регулирующие проведение референдума

Решающий общегосударственный референдум о присоединении Венгерской Республики к Европейскому Союзу предписывает 79 §. Закона XX. 1949 года Конституция Венгерской Республики, *Конституция* содержит также основные положения об избирательном праве как основном политическом праве и общегосударственном референдуме.

Предписания материального права об общегосударственном референдуме и народной инициативе, регулирующие проведение общегосударственного референдума, содержатся в Законе III. 1998 года об общегосударственной референдуме и народной инициативе. (*Зр.*)

Процессуальные предписания общегосударственного референдума регулируются Законом С. 1997 года об избирательном процессе (*Зин.*)

Задачи избирательных бюро и порядок подведения итогов голосования регулируется Постановлением Министерства внутренних дел № 34/2002 (XII. 23.) об исполнении Зип. в случае общегосударственного референдума.

Сроки и дни сроков назначенного на 12 апреля 2003 года общегосударственного референдума определяются в Постановлении Министерства внутренних дел № 33/2002 (XII. 23.)

1.2.1 Основные изменения в законодательных актах, происшедшие со времени предыдущего референдума

Обращаем внимание наших уважаемых гостей, что правовые рамки последнего венгерского референдума (о вступлении в НАТО, 16 ноября 1997 года) регулировались Законом XVII. 1989 года. Однако в случае настоящего референдума следует применять уже упомянутый Закон III. 1998 года, а также Закон С. 1997 года.

Законодательные акты, регулирующие проведение референдума, Вы найдете в главе V.

1.3 Когда будет проходить референдум?

Учитывая выдающееся значение вступления в ЕС, время проведения настоящего решающего референдума регулируется в самой Конституции. В других случаях общегосударственный референдум назначается Государственным Собранием, время его проведения определяет президент республики.

Проведение референдума возможно двумя способами:

а) на основе инициативы по крайней мере 200.000 избирателей Государственное Собрание *обязано объявить* референдум, независимо от того согласно оно с его объявлением или нет. Такой референдум всегда является решающим, так что решение, принятое во время референдума, является обязательным для Государственного Собрания,

б) В случаях, оговоренных в законе, Государственное Собрание, обязано лишь продумать целесообразность объявления референдума, взвесить, будет ли оно проводить референдум, это – *факультативный референдум*. Факультативный референдум может быть как решающим, так и определяющим мнение.

Факультативный общегосударственный референдум может проходить по инициативе:

- a) *избирателей* (в том случае, если инициативу поддерживает более 100.000, но менее 200.000 избирателей),
- b) *президент республики,*
- c) *правительства,*
- d) *по крайней мере одной трети избранных депутатов парламента.*

Важным условием является требование, согласно которому инициаторы референдума обязаны сформулировать вопрос, заданный во время референдума.

I.4 Кто может принять участие в референдуме?

На общегосударственном референдуме право голоса имеет лицо, имеющее избирательное право на основе положений Конституции и Закона XXXIV. 1989 года (*Зеп.*) о выборах депутатов парламента. Условия избирательного права:

- венгерское гражданство
- совершеннолетие
- местожительство в Венгрии, за его неимением - место пребывания.

Не имеет избирательного права и не имеет права голосовать лицо:

- ограниченной дееспособности или находящееся под исключительной опекой,
- подпадающее под действие действующего приговора, запрещающего осуществление общественной деятельности,
- отбывающее наказание с лишением свободы,
- отбывающее принудительное лечение в заведении по действующему уголовному процессу.

В общегосударственном референдуме не может принять участия тот гражданин, который в день проведения голосования находится за рубежом.

1.5 Избирательные органы, работающие во время референдума

Двумя большими группами избирательных органов являются избирательные комиссии и избирательные бюро.

1.5.1 Избирательные комиссии

Избирательные комиссии - это независимые, подчиненные исключительно закону организации, первоочередной задачей которых является определение результатов референдума, гарантирование чистоты, законности проведения референдума, обеспечение беспристрастности и в случае необходимости восстановление законного порядка проведения референдума.

В ходе общегосударственного референдума работают следующие избирательные комиссии:

- **комиссия по подсчету голосов:** комиссия по подсчету голосов заботится о законном проведении голосования в своем избирательном участке. В населенном пункте с одним избирательным участком задачи комиссии по подсчету голосов выполняет местная избирательная комиссия. Мы детально будем заниматься задачами комиссий по подсчету голосов в следующих главах.
- **Территориальная избирательная комиссия:** принимает решения на территории своих полномочий по вопросам обжалования решений комиссий по подсчету голосов, жалоб о нарушении избирательных законов. В случае получения информации о правонарушении возбуждает соответствующий процесс.
- **Центральное Избирательное Бюро:** утверждает содержание данных избирательного бюллетеня. Определяет и оглашает итоги референдума по стране, а также уничтожает результаты голосования в том случае, если выявляются такие правонарушения, которые существенно влияют на результаты голосования. В случае получения информации о правонарушении возбуждает соответствующий процесс. Принимает решение о поступивших жалобах.

1.5.2 Избирательные бюро

В задачи избирательных бюро входит выполнение государственных задач по подготовке, организации, проведению референдума, обработке и предоставлению данных референдума, созданию технических условий для проведения референдума, обеспечению соблюдения законности и контролю выполнения профессиональных правил.

В ходе общегосударственного референдума работают следующие избирательные бюро:

- 1.) Во всех населенных пунктах местное избирательное бюро (МИБ);
- 2.) Во всех областях территориальные избирательные бюро (ТИБ);
- 3.) На общегосударственном уровне Центральное Избирательное Бюро (ЦИБ);
- 4.) А также выполняющие задачи по фиксации и координации избирательные бюро одномандатных избирательных округов (ОИОБ).

I.6 Определение результата

О результатах референдума в избирательном участке комиссия по подсчету голосов составляет протокол. Протокол направляется руководителю местного избирательного бюро, который в свою очередь передает его через территориальное избирательное бюро Центральной Избирательной Комиссии, уполномоченной на определение результата.

I.7 Избирательная информационная служба (VISZ)

Основной задачей VISZ является информирование избирателей, представителей печати, политических партий, иностранных и отечественных интересующихся лиц по профессиональным вопросам, связанным с выборами.

Избирательные информационные службы работают в мэриях, а также в управлениях областных/столичных общих собраний.

Интересующиеся могут обратиться с вопросами к сотрудникам VISZ по телефону, по факсу, в электронном письме, а также по почте. Сотрудники ИИС постараются в предельно короткое время дать ответ на заданный вопрос.

В информационной службе Центрального Избирательного Бюро можно бесплатно приобрести все «Избирательные выпуски», составленные ЦИБ, которые предоставляют детальную информацию о настоящем референдуме, а также о всех выборах, проведенных в стране до сих пор. Координаты информационной службы (адрес, рабочие часы, номера телефонов, адрес электронной почты) можно найти в главе III.

I.8 Центральный Избирательный Центр

12 апреля 2003 года Центральное Избирательное Бюро во Дворце Дунай Министерства внутренних дел (VM Duna Palota) откроет Центральный Избирательный Центр (ЦИЦ). В день проведения выборов, вернее в предыдущие и последующие дни Центральная Избирательная Комиссия (ЦИК) и Центральное Избирательное Бюро будут принимать здесь представителей международной и отечественной печати, международных специалистов по выборам и интересующихся граждан Венгерской Республики. (Будапешт, V. Zrínyi u. 5.)

На информационных терминалах можно будет проследить за тем, как складывается число участвующих в референдуме, а также подведение итогов голосования.

II. ИНФОРМАТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ РЕФЕРЕНДУМА

Информатические системы, связанные с общими выборами, в том числе и с референдумами, начиная с 1990 охватывают весь избирательный процесс, начиная с составления списка избирателей и кончая определением окончательного юридически действительного результата.

При дальнейшем усовершенствовании информатических систем – соответственно возможностям – учитываются новейшие достижения в области информатической технологии.

В настоящее время использование сети документов и интегрированное оформление применений обеспечивает реализацию следующих целей:

- непрерывную, бесперебойную работу,
- предварительное неофициальное определение результатов референдума при помощи компьютерной техники,
- обеспечение официального результата референдума,
- соблюдение чистоты референдума, реализацию основных принципов референдума,
- непрерывное информирование избирательных органов, средств массовой информации, а также избирателей.

В дальнейшем приведем наиболее важные функции основных информатических систем обеспечения референдума. Кроме систем, которые будут представлены ниже, работает целый ряд других систем, гарантирующих предоставление информации, предоставляющих услуги по управлению, а также предоставление других специальных услуг, например, система поддержки программ телевещания, база данных по истории выборов, составление брошюр, система финансовой информации, а также система внутреннего бухгалтерского учета.

II.1 Система по подготовке выборов (NESZA), обеспечивающая разбивку по округам, составление и обработку списка избирателей, а также списка граждан, не имеющих права голоса

Система способна принимать и передавать собранные данные по округам на базе современной системы областной регистрации личных данных населения. Она обслуживает поступающие из центральной системы регистрации данные граждан, не имеющих права голоса.

Система программного обеспечения позволяет печатать списки избирателей, уведомления в централизованном и децентрализованном (возможность распечатки в местных муниципальных органах) режиме.

Система рассчитана на удовлетворение потребностей в области обслуживания статистическими данными партий, избирательных органов, а также всех, кто правомочен запрашивать такое обслуживание.

II.2 Система подготовки выборов (VER) и система обеспечения передачи и приема данных для типографий

Важными элементами системы являются идентификаторы избирательных участков, подготовка образцов протоколов,

- система в заранее оговоренной форме предоставляет количественные данные и вспомогательные материалы для предпринимателя (предпринимателей), обеспечивающих выполнение логистических задач,
- система предоставляет данные в бюджетно-логистическую систему в заранее оговоренной форме,
- VER предоставляет данные для создания базы данных для подведения результатов голосования.

II.3 Система дня референдума

Подготовительная система голосования дня референдума создает свою собственную базу данных на основе своих данных.

Эта система на протяжении дня обеспечивает возможность ведения учета данных об участии, подведение итогов поступивших данных, предоставление общегосударственных и территориальных данных через информационную систему. Система оказывает обеспечение и ведет учет чрезвычайных происшествий.

Вечером, после открытия урн, система по подсчету голосов в основном следует архитектуре, применяемой во время выборов в депутаты парламента. Это значит, что вся обработка выполняется в центре.

Подсчет голосов начинается после закрытия избирательных урн. С целью быстрого подсчета результатов согласно постановлению МВД результаты первого подсчета голосов фиксируют в соответствующих формулярах данных, в которых в обязательном порядке указываются и спорные голоса. Подготовленные и проверенные формуляры данных по факсу, телефону

или на автомобиле передаются в ближайшее бюро выдачи документов или в местные муниципальные органы, обслуживающее местную систему ввода данных, где они фиксируются при помощи системы. Через сеть данные поступают в центральную базу данных, а система систематически проверяет предварительные результаты подсчета с указанием уровня обработки данных и учетом спорных голосов.

Система передает данные в информационную систему и систему обеспечения данных для телевидения. В ходе предварительного „быстрого” подсчета результатов в день выборов система через каждые 5 минут передает последние актуальные данные в информационную систему.

Система обеспечивает обслуживание неработающих избирательных участков. В ходе выборов может оказаться, что работе отдельных избирательных участков помешали внешние факторы (например, тревога из-за угрозы бомбы). В этом случае необходимо ввести это изменение в регистр учета, и система должна направить уведомление избирательным органам о выпадении избирательного участка. Обслуживание регистра учета имеет крайне важное значение и с точки зрения возможности осуществления контроля.

После закрытия основная задача системы – это обработка соответствующих данных для отчета ЦИК, для быстрой публикации четырех информационных брошюр, издаваемых на следующий день после проведения выборов на двадцати языках.

II.4 Интернетная информационная система о решающем референдуме о присоединении к Европейскому Союзу

Информационная система призвана в ходе подготовки и проведения референдума осуществлять надежное представление информации широкого круга для избирательного аппарата, широкой общественности, партий и средств массовой информации. При подаче информации предпочтение отдается скорости и доступности предоставляемой информации, однако важное место отводится и эстетическому оформлению, а также формальным элементам. Система способна наряду с простыми данными (протоколы результатов) предоставить заранее запрограммированные анализы и сравнительные анализы с учетом результатов предыдущих выборов.

Как о процессе голосования, так и о его результатах предоставляется интернетная и интранетная информация, согласно практике, примененной во время выборов в депутаты парламента.

Соответственно нашим традициям в день проведения мероприятия мы последовательно информируем общественные каналы телевидения, предоставляем актуальные данные для услуг их TELETЕХТ-а.

О результатах референдума готовятся различные издания, протоколы всех избирательных участков записываются на CD-ROM.

II.5 Система окончательного подсчета голосов

Окончательный подсчет голосов продолжается после закрытия предварительного подсчета голосов до получения действительного результата. Первостепенной задачей этой системы является обеспечение деятельности избирательных бюро, направленной на определение результатов.

На этом этапе можно обрабатывать только протоколы избирательных участков, и данные по обжалованию, касающиеся обработанных протоколов.

После окончания обработки обжалований действительные результаты записываются на компакт диск, содержащий действительные результаты выборов.

Готовится отчет ЦИК и данные вводятся в базу данных по истории выборов.

II.6 Система сигнализации возможных нарушений на выборах

Применяя статистические методы анализа, использованные при выборах депутатов парламента и в муниципальные органы, а также местные органы самоуправления национальных и этнических меньшинств в 2002 году, мы адаптируем их к общегосударственному референдуму, проводимому 12 апреля 2003 года.

Программы обеспечивают фиксирование данных избирателей, голосующих со справкой, а также данные о выдаче справок. При проверке и сравнении зафиксированных данных возможность открывается и для выявления возможных злоупотреблений.

Система оказывает помощь в поиске случаев возможного правонарушения на основе разнообразной проверки базы данных по подсчету голосов, как в

случае получения предварительных, так и в случае получения окончательных результатов. После анализа полученных данных компетентные избирательные органы могут предпринять необходимые меры.

II.7 Система регламента выборов (VÜR)

Система регламента выборов (VÜR) служит выполнению и организации задач, связанных с регламентом проведения выборов, а также осуществлению коммуникации между различными избирательными органами путем использования самых современных информатических средств, а также закрытой компьютерной сети, созданной для объединения всех бюро по выдаче документов. На основе вышесказанного очевидно, что включаться в систему и пользоваться ею могут лишь уполномоченные на это лица и компьютеры.

Основной целью системы является обеспечение канала общения между центральными, территориальными и местными избирательными органами. Этот канал предоставляет возможность зарегистрированным лицам вести электронную переписку, а также принимать участие в работе так называемого форума, в рамках которого в разбивке по темам открывается возможность для высказывания мнения или просьбы о помощи, подобно тому, как это практикуется при помощи доски объявлений.

Система действует также как база данных, которая содержит данные зарегистрированных в территориальных системах, на их основе приводится имя, адрес, номер телефона, факса и адрес электронной почты побившего рекорд лица. Кроме того система содержит архивные материалы выборов, прошедших со времени ввода в эксплуатацию системы, а также другие, связанные с различными аспектами выборов данные, например, выдержки из избирательных протоколов.

В своде правовых и других документов можно найти необходимые для пользователя системой законодательные акты, а также другие электронные материалы, связанные с избирательными процессами.

Календарь выборов предоставляет всем необходимую информацию о важных сроках и днях сроков выборов, а также связанных с выборами важных событиях, датах, местах.

В Help Desk Вы найдете имена ответственных за работу и выполнение других, связанных с различными выборами систем, сетей и проектов. Ответственные обязаны предоставить помощь пользователям в случае возникновения проблем.

II.8 Интернетная Информационная Система

Информация доступна на интернетных сайтах www.valasztas.hu и www.eu-nepeszavazas.hu; а также www.unioscsatlakozas.hu, на венгерском языке и в сокращенной форме на официальных языках Европейского Союза, среди которых английскому варианту отводится особая роль. Информация охватывает документы, связанные с административными, правовыми аспектами, а также информатической подготовкой и проведением референдума, наряду с данными результатов референдума.

II.9 Интернетная Информационная Система Обслуживания

Интернетное обслуживание сайтов обеспечивает последовательное и динамическое оглашение данных, предоставляющих информацию о числе избирателей, принявших участие в голосовании, а вечером в день проведения референдума информационные данные об актуальном положении дел.

II.10 Структура меню интернетного обслуживания

Главное меню состоит из графических изображений и текстовых описаний. Все графические изображения связаны с различными секциями системы.

II.10.1. Основные части главного меню:

Информация о стране

Здесь предоставляется краткая информация о Венгрии (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза)

Референдумы о присоединении к ЕС

Здесь предоставлена информация о результатах референдумов, проведенных в странах-членах ЕС до их вступления (только на венгерском языке).

Право

В данной секции Вы найдете те законодательные акты, которые регулируют и предоставляют информацию о проведении референдума гражданам страны, а также аппарату избирательного процесса.

В секции содержатся:

- Конституция (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза)
- Законы (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза)
- Решения Государственного Собрания (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза)
- Решения Конституционного Суда (на венгерском языке)
- Решения Верховного Суда (на венгерском языке)
- Постановления Министра внутренних дел (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза)
- Меры, предпринятые руководителем ЦИБ (на венгерском языке)

ЦИК

Имена членов ЦИК, их фотографии, партийная принадлежность делегированных в ЦИК членов

Сообщения ЦИК (на венгерском языке)

Информация

В этой секции Вы найдете информацию и документы, объясняющие общие цели референдума, представленную населению в популярной форме. В секции содержатся:

- Информационные плакаты о методах голосования (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);
- Информация для населения (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза)
- Рекламные фильмы и звукозаписи (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);
- Пресс-конференции (фильмы, фотографии, звукозаписи (на венгерском и английском языке)) ;
- Избирательные выпуски, тематические резюме (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);
- Часто задаваемые вопросы (на венгерском и английском языке);
- Понятия
- Общие избирательные понятия (на венгерском языке)
- термины, связанные с референдумом (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);
- Административная карта Венгрии;
- Словарь избирательной терминологии;

Календарь (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);

Календарь референдума при помощи графического изображения представляет события, связанные с определенными избирательными процессами, показывает порядок происхождения этих событий.

Информация об избирательных участках: область, телефон, число избирателей, адреса избирательных участков (на венгерском и английском языке).

Информатическая информация о референдуме (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);

Информация, предоставленная о в популярной форме.

Информация о референдуме, популярное объяснение VÜR.

Дневные отчеты (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);

Результаты (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);

Анализы (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);

Чрезвычайные происшествия (на венгерском языке и на официальных языках Европейского Союза);

Предыдущие выборы

- История выборов (на венгерском языке)
- Референдум 1997 года (на венгерском и английском языке)
- Выборы депутатов парламента 1998 года (на венгерском и английском языке)
- Выборы в муниципальные органы 1998 года (на венгерском языке)
- Дополнительные выборы 1999-2002 годов (на венгерском языке)
- Выборы депутатов парламента 2002 года (на венгерском и английском языке)
- Выборы в муниципальные органы 2002 года (на венгерском и английском языке).

Голосующие впервые избиратели (на венгерском языке)

Избирательные Информационные Службы (на венгерском языке)

Центральная VISZ (на венгерском и английском языке)

Связь

С информационными сайтами ЕС.

Переписка (на венгерском и английском языке)

III. ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Координаты Избирательной Информационной Службы:

Лично:

Дворец Дунай Министерства Внутренних Дел
(VM Duna Palota) (Будапешт, V.ker, Zrínyi u.5).
Рабочие часы: понедельник - четверг 8.30-16.30,
пятница 8.30-14.00

В письме:

OVI VISZ 1450 Budapest, Pf. 81

По телефону:

+(36 1) 266-1200;

бесплатно можно звонить по (зеленому)
номеру: 06-80-20-40-16 (работает с ответчиком)

По факсу:

+(36 1) 332-6337

По электронной почте:

visz@mail.ahiv.hu

Избирательный интернет

www.valasztas.hu
www.eu-nepszavazas.hu
www.unioscsatlakozas.hu

Центральная Избирательная Комиссия

1450 Budapest Pf: 81
Факс: +(36 1) 456-6519

IV. ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ БАЗА

Закон XX. 1949 года КОНСТИТУЦИЯ ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ (выдержки из закона)

28/B. § (1)

Предмет общегосударственного референдума и народной инициативы является вопросом, относящимся к компетенции Государственного собрания.

(2) Для принятия закона об общегосударственном референдуме и народной инициативе необходимы две трети голосов присутствующих депутатов Государственного собрания.

28/C. § (1) Общегосударственный референдум можно проводить с целью принятия решения или высказывания мнения, предписание проведения референдума может осуществляться в обязательном порядке или на основе взвешивания его целесообразности.

(2) Необходимо объявить общегосударственный референдум по инициативе по крайней мере 200 000 избирателей.

(3) В том случае, если необходимо объявить общегосударственный референдум, его решение для Государственного собрания является обязательным.

(4) Общегосударственный референдум на основе взвешивания может объявить президент страны, правительство, одна треть депутатов Государственного собрания или Государственное собрание по инициативе 100 000 избирателей .

(5) Нельзя проводить общегосударственный референдум:

а) о бюджете, об исполнении бюджетных предписаний, об основных налогах и сборах, о таможенных пошлинах, а также о содержании законов, регулирующих центральные условия местного налогообложения,

б) об обязательствах, вытекающих из действительных международных соглашений, вернее о содержании законов об этих обязательствах,

с) о положениях Конституции, регулирующих проведение референдумов и народных инициатив,

d) о вопросах, относящихся к компетенции Государственного собрания, связанных с кадровыми вопросами, а также вопросами по созданию, преобразованию и ликвидации организаций,

e) о роспуске Государственного собрания,

f) о программе правительства,

g) об объявлении военного положения, чрезвычайного положения, бедственного положения,

h) о применении вооруженных сил в стране или зарубежом,

i) о роспуске местных органов муниципального представительства,

j) об амнистии.

(6) Решающий общегосударственный референдум является результативным в том случае, если больше половины действительно голосующих избирателей, но по крайней мере больше одной четверти всех избирателей дало одинаковый ответ на поставленный вопрос.

28/D. § Общегосударственную народную инициативу может подать по крайней мере 50 000 избирателей. Общегосударственная народная инициатива может быть направлена на то, чтобы Государственное собрание включило в свою повестку дня обсуждение вопроса, относящегося к его компетенции. Вопрос, сформулированный в рамках общегосударственной народной инициативы, Государственное собрание обязано обсудить.

28/E. § В случае гражданской инициативы о проведении общегосударственного референдума сбор подписей можно осуществлять в течение четырех месяцев, а в случае общегосударственной народной инициативы в течение двух месяцев.

30/A. § (1) Президент Республики

d) назначает дату проведения общих выборов в депутаты парламента, депутатов местных муниципальных органов и мэров, а также европейских парламентских выборов и общегосударственного референдума;

70. § (1) Все совершеннолетние венгерские граждане Венгерской республики имеют право быть избранными и – в том случае, если в день проведения выборов или референдума находятся на территории страны – быть избирателями на выборах депутатов парламента, депутатов местных муниципальных органов, выборах органов самоуправления национальных

и этнических меньшинств, а также принимать участие в общегосударственных и местных референдумах и народных инициативах.

(2) Право на участие в выборах депутатов местных муниципальных органов и мэров, а также право на принятие участия в местных референдумах и народных инициативах имеет – согласно отдельному закону – проживающий на территории Венгерской Республики в качестве иммигранта невенгерский гражданин, в том случае, если в день проведения выборов или референдума он находится на территории страны.

(3) Не имеет избирательного права лицо ограниченной дееспособности или находящийся под исключительной опекой, подпадающий под действие действующего приговора, запрещающего осуществление общественной деятельности, отбывающий наказание с лишением свободы, отбывающий принудительное лечение в заведении по действующему уголовному процессу.

(4) Все венгерские граждане имеют право принимать участие в вершении дел страны, а также соответственно своей пригодности, подготовке и профессиональным знаниям занимать государственные должности.

79. § О вступлении Венгерской Республики в Европейский Союз на основе соглашения о присоединении необходимо провести решающий общегосударственный референдум. Дата проведения этого референдума: 12 апреля 2003 года. Вопрос, заданный на референдуме: ***"Вы согласны с тем, чтобы Венгерская Республика стала членом Европейского Союза?"***

Закон С. 1997 года об избирательном процессе (выдержки из закона)

Согласно Конституции Венгерской Республики избирательное право является всеобщим и равным, голосование является непосредственным и секретным. В интересах того, чтобы практика избирательного права, избирательные процессы и процессы референдума и народных инициатив осуществлялись в условиях демократических и соответствующих гарантий, Государственное Собрание создает следующий закон:

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Цель закона

§ Целью данного закона является обеспечение того, чтобы избиратели, кандидаты и выдвигающие кандидатуры организации могли практиковать свои, связанные с выборами права, на основе единых, обозримых и простых процессуальных правил в духе законности.

Сфера применения закона

2.§ Данный закон следует применять:

- а)* при выборе депутатов парламента,
- б)* при выборе представителей местных муниципальных органов и мэров, а также членов местных органов самоуправления национальных меньшинств,
- в)* во время проведения общегосударственных и меспных референдумов,
- г)* во время проведении общегосударственных и местных инициатив, а также
- д)* во время тех избирательных процессов, при проведении которых применение данного закона регулируется нормативно-правовыми актами [все, что в пунктах *а*)-*д*):выборы].

Основные принципы избирательного процесса

§ В ходе применения избирательного процесса всем участникам выборов необходимо руководствоваться следующими основными принципами:

- а) сохранение чистоты выборов, предупреждение нарушений во время выборов,
- б) добровольное участие в выдвижении кандидатур, в предвыборной кампании, в голосовании,
- в) равноправие между кандидатами и выдвигающими кандидатуры организациями,
- г) добросовестное применение права, применение права по назначению,
- д) возможность обжалования и непредвзятого рассмотрения,
- е) быстрое и достоверное определение результатов выборов.

Общие правила

4. § (1) Выборы необходимо назначить не позже, чем за 72 дня до даты выборов.

(2) В том случае, если избирательная комиссия или суд предпишет повторное проведение выборов, избирательная комиссия повторные выборы назначает на седьмой день, следующий после выборов, в связи с которыми было принято решение о проведении повторных выборов.

Сроки, определенные в законе теряют силу, они – если в законе нет других положений – истекают в 16.00 дня назначенного срока.

Сроки, определенные в днях, исчисляются на основе календарных дней.

5. § Расходы, связанные с государственной задачей по подготовке и проведении выборов, – в размере, определенном Государственным Собранием, финансируются из государственного бюджета. Об использовании данных денежных средств Государственная счетная палата информирует Государственное Собрание.

ГЛАВА II. ГЛАСНОСТЬ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

6. § (1) Работа и деятельность избирательных комиссий, а также данные, находящиеся в распоряжении избирательных комиссий – за исключением оговоренных в законе случаев – публичны. Гласность избирательного процесса не должна нарушать тайность голосования, а также права, связанные с защитой личности и личных данных.

(2) Копии протоколов, фиксирующих результаты выборов, предоставляются выдвигающим кандидатуры организациям и индивидуальным кандидатам бесплатно. Компьютерные данные выборов за определенную плату может получить на равных условиях кто угодно.

(3) Информацию, связанную с выборами (о месте и времени голосования, о кандидатах, о вывешивании списков имен, о методе голосования, о результатах выборов), уполномоченное избирательное бюро публикует в официальном сообщении.

(4) Имена членов избирательных комиссий и руководителей избирательного бюро, официальный адрес избирательных органов публикуются соответственно местным условиям, а имена членов одномандатных избирательных округов и территориальных избирательных комиссий публикуются как в столичных органах, так и в официальных органах областного общего собрания, данные Центральной избирательной комиссии должны быть опубликованы в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny).

(5) Избирательные бюро заботятся о том, чтобы избиратели получили информацию об условиях проведения выборов, о методе голосования, а также получили ответы на возникающие у них вопросы.

(6) В день проведения голосования избирательные бюро имеют право давать информацию о числе проголосовавших и их пропорциональном соотношении еще до окончания выборов.

7.§ Представители прессы имеют право присутствовать при работе избирательных комиссий, однако мешать их деятельности права не имеют.

8.§ (1) Начиная с восьмого дня, предшествующего голосованию, до конца проведения выборов, запрещается обнародование результатов исследований общественного мнения.

(2) В день проведения выборов опрос общественного мнения возможен при следующих условиях:

а) опрос общественного мнения должен быть анонимным, основанным на добровольном участии,

б) проводящие опрос общественно мнения не имеют права входить в здание, в котором находится помещение для голосования, ни коим образом не имеют права беспокоить избирателей, задавать вопросы имеют право лишь тем, кто вышел из помещения, предназначенного для голосования.

ГЛАВА III. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОКРУГИ, ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ

9.§ (1) Избирательные округа должны быть определены таким образом, чтобы количество населения распределялось в них более или менее равномерно.

(2) При формировании избирательных округов необходимо учитывать аспекты, связанные с национальными меньшинствами, вероисповеданием, исторические, географические и другие местные своеобразные черты.

10.§ (1) Число, порядковый номер и территориальное распределение избирательных участков, а также адрес помещений, предназначенных для голосования, определяет руководитель местного избирательного бюро, таким образом, чтобы на каждый избирательный участок приходилось около шестисот, максимум тысячи двести избирателей, однако в каждом населенном пункте должен быть по крайней мере один избирательный участок. Руководитель местного избирательного бюро следит за всеми изменениями, связанными с созданием избирательных участков, и принимает все необходимые меры.

(2) В тех населенных пунктах, в которых имеется два или более избирательных участка, необходимо выделить один избирательный участок, в котором могут голосовать те граждане, чей адрес соответственно законодательным актам о заявлении места проживания содержит лишь название данного населенного пункта. Если в населенном пункте имеется два или более избирательных участка, руководитель местного избирательного бюро назначает избирательный участок, относящийся к тому избирательному округу, который во время жеребьевки выпал ему.

11.§ С момента назначения выборов до их проведения запрещается изменение границ населенного пункта, избирательного округа и избирательного участка, их номера, а также названия населенного пункта, улицы, номера дома и кадастрового номера.

ГЛАВА IV. РЕГИСТРАЦИЯ ПРАВОМОЧИЯ НА ГОЛОСОВАНИЕ

Список избирателей

12.§ Руководитель местного избирательного бюро на основе реестра личных данных и адресов, а также регистрации взрослых граждан, не имеющих права голоса, составляет список избирателей, имеющих право голоса, в который в дальнейшем последовательно вносит все необходимые коррективы.

13.§ (1) В список избирателей необходимо включить тех, имеющих право голоса, лиц, чье место жительства, за его именем место пребывания (в дальнейшем: адрес) находится в данном избирательном округе.

(2) Список избирателей должен быть составлен таким образом, чтобы он был пригоден для идентификации столицы, области, населенного пункта, а также избирательного округа, избирательного участка и избирателя. Список избирателей должен содержать:

а) имя и фамилию (в случае женщин девичье имя и фамилию также),

б) личный идентификационный номер,

в) адрес,

г) номер в списке избирателей,

д) в случае избирателей с тождественными именами и адресом - год рождения, в случае тождественного года рождения дальнейшие естественные личные данные избирателей.

Оглашение списка избирателей

14.§ (1) Список избирателей за 60 дней до выборов – в течение восьми дней – необходимо вывесить, и информацию о месте оглашения опубликовать соответственно местным обычаям. Избирателей необходимо проинформировать об их включении в список не позднее, чем за 58 дней до выборов путем отправления им извещения.

(2) Извещение содержит имя, фамилию, адрес, личный идентификационный номер, номер в списке избирателей, и другие технические данные, место и время проведения выборов, а также прочую информацию, связанную с голосованием.

(3) Оглашенный список избирателей не должен содержать в себе личный идентификационный номер избирателей.

(4) Руководитель местного избирательного бюро может поручить техническую подготовку списка избирателей, извещений и рекомендательных листков другому местному избирательному бюро, эксплуататору территориальной системы или центральному управлению регистрации личных данных и списка адресов. О рассылке извещений и рекомендательных листков заботится руководитель местного избирательного бюро. Рассылку извещений и рекомендательных листков поручать руководителю или члену выдвигающей кандидатуры организации не разрешается.

(5) Рассылку извещения и рекомендательного листка контролирует руководитель местного избирательного бюро.

Избиратель, не получивший извещение и рекомендательный листок, может обратиться за ними к местному избирательному бюро.

Изменение списка избирателей

15.§ (1) Руководитель местного избирательного бюро дополнительно включает в список избирателей

- а)* противозаконно невключенных в список,
- б)* получивших право голоса после составления списка,
- в)* вновь обретших право голоса,

а также информирует их об этом в извещении.

(2) Руководитель местного избирательного бюро исключает из списка умерших, потерявших право голоса, вернее тех лиц, которые из-за изменения адреса были включены в список избирателей другого избирательного участка.

(3) С измененным списком избирателей можно познакомиться в мэрии, снимают список за два дня до выборов.

16.§ (1) Если избиратель после составления списка избирателей изменит свой адрес, ответственный руководитель местного избирательного бюро включает его в список избирателей - одновременно с регистрацией нового адреса, - а также информирует об этом избирателя путем извещения.

(2) Местный руководитель избирательного бюро незамедлительно информирует уполномоченного по прежнему адресу избирателя местного руководителя избирательного бюро с целью исключения избирателя из списка. Местный руководитель избирательного бюро, уполномоченный по прежнему адресу избирателя, официально извещает руководителя избирательного бюро, уполномоченного по новому адресу избирателя о том, что

а) избиратель числился в списке избирателей, или

б) числился в списке взрослых граждан, не имеющих права голоса, а также о причинах лишения прав, или

в) о справках, предоставленных на основе положений 89.§ или 104.§, или

г) избиратель не числился ни в списке избирателей, ни в списке взрослых граждан, не имеющих права голоса, по адресу избирателя

(3) В случае (2) пункта *а)* и *б)* ответственный руководитель местного избирательного бюро по прежнему адресу исключает избирателя из списка избирателей или списка взрослых граждан, не имеющих права голоса.

(4) В случае (2) пункта *б)* ответственный руководитель местного избирательного бюро по новому адресу избирателя исключает гражданина из списка, включает его в список взрослых граждан, не имеющих права голоса, и информирует гражданина об этом.

(5) В случае (2) пункта *в)* ответственный руководитель местного избирательного бюро по новому адресу избирателя исключает гражданина из списка и информирует гражданина об этом.

(6) В случае (2) пункта *г)* ответственный руководитель местного избирательного бюро по новому адресу избирателя определяет наличие правомочия на голосование на основе согласования с центральным управлением по регистрации личных данных и списка адресов.

Регистрация взрослых граждан, не имеющих право голоса

17.§ (1) С целью установления правомочия на голосование органы, определенные в пунктах *а) – в)*, последовательно уведомляют центральное управление по регистрации личных данных и списка адресов об изменениях в данных взрослых граждан, не имеющих право голоса, оговоренных в пункте (2) согласно следующему:

а) опекунский совет по делам попечительства об учреждении опеки, ограничивающей или исключаящей самостоятельную деятельность, а также об отмене опеки,

б) Государственное командование пенитенциарных органов через орган, регистрирующий наказания, о лицах, в случае которых был вынесен действительный приговор о лишении прав принимать участие в общественных делах,

в) Государственное командование пенитенциарных органов о гражданах, отбывающих наказание в форме лишения свободы, а также гражданах, находящихся под принудительным лечением в учреждениях на основе вступившего в силу решения, принятого на основе уголовного процесса.

(2) Информация, требуемая в пункте (1), содержит следующие данные граждан:

а) имя и фамилию (в случае женщин девичье имя и фамилию также),

б) личный идентификационный номер,

в) причину лишения правомочия на голосование, начало и предполагаемый конец срока лишения права.

(3) Центральное управление по регистрации личных данных и списка адресов ведет регистрацию взрослых граждан, не имеющих право голоса, на основе данных, полученных согласно положениям, оговоренным в пункте (1); ведение регистрации личных идентификационных номеров и адресов гарантируется регулярной передачей данных из реестра личных данных и списка адресов.

(4) В случае, если гражданин вновь обрел правомочия на голосование или в дальнейшем не подлежит регистрации личных данных и адресов, его данные необходимо исключить из реестра. Данные взрослых граждан, не имеющих право голоса, исключенных из списка, должны сохраняться в течение шести месяцев с момента их исключения.

18.§ (1) Регистрацию взрослых граждан, не имеющих право голоса, орган, ответственный за регистрацию, осуществляет отдельно от других реестров – за исключением списка избирателей. Его использование возможно исключительно в целях определения правомочия на голосование, его данные в других целях применены быть не могут.

(2) Центральное управление по регистрации личных данных и списка адресов предоставляет данные из реестра взрослых граждан, не имеющих право голоса, избирательной комиссии, избирательному бюро и суду, а

также в процессе выборов народных заседателей мэрам с целью проведения выборов, а также с целью заверения данных лиц, подписавших инициативы о проведении референдума и других народных инициатив.

(3) Центральное управление по регистрации личных данных и списка адресов правомочия кандидатов на голосование проверяет на основе реестра взрослых граждан, не имеющих право голоса, и регистрации личных данных и списка адресов, о не имении правомочий на голосование незамедлительно информирует ответственную избирательную комиссию.

(4) Правомочия на голосование избранных кандидатов Центральное управление по регистрации личных данных и списка адресов проверяет на основе реестра взрослых граждан, не имеющих право голоса, и регистрации личных данных и списка адресов, о не имении полномочий незамедлительно информирует ответственную избирательную комиссию.

19.§ Реестр взрослых граждан, не имеющих право голоса, может быть соединен с местными, территориальными и центральными регистрациями личных данных и списков адресов - в отношении населения данного избирательного округа - с момента назначения даты выборов до конца проведения выборов с целью определения правомочия на голосование. Соединение после истечения сроков на обжалования, связанные с выборами, необходимо безотлагательно расторгнуть.

20.§ Реестр взрослых граждан, не имеющих права голоса, непубличен, заглянуть в него имеют право исключительно уполномоченные лица, члены суда, избирательной комиссии и избирательного бюро.

ГЛАВА V. ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Избирательные комиссии

21.§ (1) Избирательные комиссии - это независимые, подчиненные исключительно закону организации, первостепенной задачей которых является определение результатов выборов, гарантирование чистоты, законности проведения выборов, обеспечение беспристрастности и в случае необходимости восстановление законного порядка проведения выборов.

(2) Избирательные комиссии:

а) комиссия по подсчету голосов,

б) местная избирательная комиссия,

- в) избирательная комиссия одномандатного избирательного округа,
- г) территориальная избирательная комиссия,
- д) Центральная Избирательная Комиссия.

(3) Избирательная комиссия на протяжении своей деятельности считается ведомственным органом, а ее член – официальным лицом.

(4) Члены избирательной комиссии на следующий день после проведения выборов освобождаются от исполнения своих обязанностей, оговоренных в законе, на это время им полагается средняя заработная плата, финансируемая работодателем. Работодатель может обратиться за возмещением оплаты, полагающейся члену избирательной комиссии, к избирательному бюро, работающему при избирательной комиссии, в течение пяти дней после проведения голосования, в случае комиссии по подсчету голосов - к местному избирательному бюро.

Члены избирательной комиссии

22.§ (1) За исключением 24.§ и 25.§, а также 27.§ (3) – (4) членом избирательной комиссии может быть избиратель, проживающий в данном избирательном округе, членом местной избирательной комиссии может быть избиратель, проживающий в данном населенном пункте.

(2) Членом избирательной комиссии не может быть президент страны, государственный руководитель, руководитель административного управления, депутат, председатель областного общего собрания, мэр, нотариус, член избирательного бюро, служащий административного органа, действующего на территории, находящейся в ведомстве избирательной комиссии, а также кандидат, выдвинутый в данном избирательном округе.

(3) Не может быть избранным членом избирательной комиссии, кроме оговоренного в пункте (2), член выдвигающей кандидатуры организации данного избирательного округа, а также родственник выдвинутого в избирательном округе кандидата.

(4) Членами избирательных комиссий, находящиеся во взаимозависимом положении, принимающие решения в отношении друг друга, в том числе и по вопросам обжалования, не могут быть граждане, находящиеся в родственных отношениях.

23.§ (1) Трех членов с запасными членами комиссии по подсчету голосов избирают после назначения выборов представителей органов самоуправления населенных пунктов и депутатов парламента не позднее,

чем за 20 дней до проведения голосования; выдвигать кандидатуры в члены комиссии имеет право руководитель местного избирательного бюро. В населенном пункте с одним избирательным участком не избирают отдельной комиссии по подсчету голосов [31. § (2) пункт *м*]).

(2) Трех членов местных избирательных комиссий – в населенном пункте с одним избирательным участком пять членов – с запасными членами избирают после назначения выборов представителей органов самоуправления населенных пунктов и депутатов парламента не позднее, чем за 51 день до проведения голосования; выдвигать кандидатуры в члены комиссии имеет право руководитель местного избирательного бюро.

(3) Трех членов с запасными членами избирательной комиссии одномандатного избирательного округа, вернее территориальной избирательной комиссии избирает столичное, областное общее собрание, выдвигать кандидатуры в члены комиссии имеет право руководитель территориального избирательного бюро.

(4) Пять членов Центральной избирательной комиссии с запасными членами избирает Государственное Собрание, выдвигает их кандидатуры – с учетом предложений партий – министр внутренних дел.

(5) Членов избирательных комиссий, соответственно пунктам (3) – (4), необходимо избрать не позднее, чем за 51 день до проведения выборов, после назначения всеобщих выборов в депутаты парламента.

24. § В том случае, если комиссия по подсчету голосов или местная избирательная комиссия - из-за незначительной численности населения или правил несовместимости, вернее из-за невозможности выполнения функций представительных органов – до установленного в законодательном порядке срока избрана не была, ее членов по инициативе руководителя местного избирательного бюро незамедлительно назначает территориальная избирательная комиссия.

25. § (1) По одному члену избирательных комиссий – помимо оговоренного в 23. § - в избирательном округе назначает организация, выдвигающая кандидатов или список кандидатов, или независимый кандидат.

(2) Назначенных членов избирательных комиссий необходимо заявить председателю избирательной комиссии по крайней мере за 16 дней до проведения выборов.

26. § (1) Мандат избранных членов избирательной комиссии – на основе оговоренного в 23. § - продолжается до учредительного заседания избирательной комиссии, созданной на следующие всеобщие выборы.

(2) Мандат назначенных членов избирательной комиссии – за исключением оговоренного в (3) пункте – прекращается после оглашения окончательных результатов выборов.

(3) Мандат, назначенных членов на основе 25.§ в Центральную Избирательную Комиссию партиями, создающими группы депутатов на учредительном заседании Государственного Собрания, длится до срока, установленного в (1), вернее до прекращения существования группы депутатов. Те партии, которые на основе 25.§ не назначили члена в Центральную Избирательную Комиссию, однако в Государственном Собрании создали группу депутатов, могут назначить по одному члену в Центральную Избирательную Комиссию, их мандат длится до срока, установленного в (1), вернее до прекращения существования группы депутатов.

(4) Мандат членов избирательных комиссий прекращается, помимо оговоренного в (1) – (3) в случае, если:

а) перестанут существовать законные условия предоставления мандата,

б) если избирательная комиссия установит несовместимость членов,

в) ухода в отставку,

г) отзыва.

27.§ (1) В случае смерти избранного члена избирательной комиссии, или прекращения его мандата по причине, оговоренной в 26.§ (4), его место занимает запасной член. За неимением запасного члена представительный орган муниципалитета населенного пункта, а также столичное, областное общее собрание или назначенные ими комиссии, а в случае Центральной Избирательной Комиссии Государственное Собрание избирают нового члена.

(2) В случае смерти назначенного члена избирательной комиссии, или прекращения его мандата по причине, оговоренной в 26.§ (4), на его место выдвигающая кандидата организация, независимый кандидат или группа депутатов может назначить нового члена.

(3) Необходимо следовать предписаниям 24.§ в том случае, если по причинам оговоренным в данном параграфе новый член комиссии по подсчету голосов или местной избирательной комиссии не был избран.

(4) В том случае, если в день выборов число членов комиссии по подсчетам голосов не достигает пяти, руководитель местного

избирательного бюро дополняет состав комиссии по подсчету голосов из запасных членов или членов других комиссий по подсчету голосов. Если нет возможности пополнения состава комиссии по подсчету голосов таким образом, тогда пополнение берет на себя руководитель территориального избирательного бюро из давших клятву членов и запасных членов комиссий по подсчету голосов других неселенных пунктов.

28.§ (1) Члены избирательной комиссии дают клятву перед ответственным мэром, мэром столицы, председателем областного общего собрания, председателем Государственного Собрания. Текст клятвы приводится в *приложении номер 1*.

(2) Избирательная комиссия – после избрания ее членов и клятвы – проводит учредительное собрание. На учредительном собрании избирают председателя и заместителя председателя избирательной комиссии.

(3) Избирательную комиссию представляет председатель. Если в избирательной комиссии нет председателя, или он не может исполнять свои функции, функции председателя исполняет его заместитель.

(4) Права и обязанности избранных и назначенных членов равны, с той разницей, что назначенным членам оплата не полагается.

Решение избирательной комиссии

28.§ (1) Избирательная комиссия действует коллективно, для принятия решения необходимо присутствие большинства членов и единообразное голосование большинства присутствующего большинства членов. Голосование осуществляется при помощи слов «да» и «нет».

(2) Решение избирательной комиссии необходимо сформулировать в письменном виде в решении с приведением аргументации. Мнение меньшинства – наряду с приведением аргументации – также необходимо зафиксировать в протоколе.

Комиссия по подсчету голосов

30.§ (1) Комиссия по подсчету голосов состоит по крайней мере из пяти членов.

(2) Комиссия по подсчету голосов

а) проверяет помещение, предназначенное для голосования, проводит голосование, гарантирует законный порядок проведения голосования,

б) принимает решения в отношении спорных вопросов, возникающих в ходе голосования,

в) подсчитывает количество голосов и определяет результат голосования в избирательном участке,

г) обращается с предложением к избирательной комиссии об уничтожении результатов голосования в избирательном участке в том случае, если выявляются такие правонарушения, которые существенно влияют на результаты голосования,

д) результаты голосования фиксирует в протоколе.

Местная избирательная комиссия

31. § (1) Местная избирательная комиссия состоит по крайней мере из трех членов, в населенном пункте с одним избирательным участком – по крайней мере из пяти.

(2) Местная избирательная комиссия:

а) принимает решение о регистрации кандидатов, списков, выдвигающих кандидатуры организаций, а также об отказе регистрации,

б) путем жеребьевки определяет порядковый номер избирательных списков,

в) утверждает данные избирательного бюллетеня населенного пункта,

г) принимает решение о поданных жалобах,

д) уничтожает результаты голосования в том случае, если выявляются такие правонарушения, которые существенно влияют на результаты голосования,

е) определяет и оглашает результаты выборов,

ж) выдает верительные грамоты депутатам и мэрам, относящимся к ее сфере полномочий,

з) назначает дополнительные выборы, и определяет календарные сроки их проведения,

и) в случае поступления информации о правонарушениях инициирует принятие решения соответствующим уполномоченным органом,

к) назначает выборы в местные органы самоуправления национальных меньшинств,

л) в населенных пунктах с одним избирательным участком выполняет также функции комиссии по подсчету голосов.

Избирательная комиссия одномандатных избирательных округов

32. § (1) Избирательная комиссия одномандатных избирательных округов состоит по крайней мере из трех членов.

(2) Избирательная комиссия одномандатных избирательных округов:

а) принимает решение о регистрации кандидатов, выдвигающих кандидатуры организаций, и об отказе регистрации,

б) утверждает данные избирательного бюллетеня избирательного округа,

в) принимает решение о поданных жалобах,

г) уничтожает результаты голосования в том случае, если выявляются такие правонарушения, которые существенно влияют на результаты голосования,

д) определяет и оглашает результаты выборов,

е) выдает верительные грамоты депутатам одномандатных избирательных округов,

ж) инициирует назначение Центральной Избирательной Комиссией дополнительных выборов,

з) в случае поступления информации о правонарушениях инициирует принятие решения соответствующим уполномоченным органом.

Территориальная избирательная комиссия

33. § (1) Территориальная избирательная комиссия состоит по крайней мере из трех человек.

(2) Территориальная избирательная комиссия:

а) принимает решение о регистрации избирательных списков, о перечисленных в списках кандидатов, о выдвигающих кандидатуры организаций, а также об отказе регистрации,

б) путем жеребьевки устанавливает порядковый номер избирательных списков,

в) утверждает данные избирательного бюллетеня избирательного округа,

г) принимает решение о поданных жалобах,

д) уничтожает результаты голосования в том случае, если выявляются такие правонарушения, которые существенно влияют на результаты голосования,

е) определяет и оглашает результаты выборов,

ж) выдает верительные грамоты депутатам, относящимся к ее сфере полномочий,

з) в случае поступления информации о правонарушениях инициирует принятие решения соответствующим уполномоченным органом.

Центральная избирательная комиссия

34.§ (1) Центральная Избирательная Комиссия состоит по крайней мере из пяти человек.

(2) Центральная Избирательная Комиссия:

а) излагает свою точку зрения в интересах единого толкования законодательных актов, связанных с выборами, а также в целях создания единой практики их применения; данная точка зрения обжалованию не подлежит; точка зрения должна быть опубликована в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny),

б) принимает решение о регистрации избирательных списков, о перечисленных в списках кандидатов, о выдвигающих кандидатуры организаций, а также об отказе регистрации,

в) путем жеребьевки устанавливает порядковый номер избирательных списков,

г) утверждает данные избирательного бюллетеня избирательного округа,

д) принимает решение о поданных жалобах,

е) уничтожает результаты голосования в том случае, если выявляются такие правонарушения, которые существенно влияют на результаты голосования,

ж) устанавливает, какие из выдвигающих кандидатуры организаций достигли определенного законом уровня процентов голосов,

з) устанавливает на основе суммарного остатка голосов по всей стране, кто из кандидатов республиканских списков получил мандат,

и) выдает верительные грамоты депутатам, получившим мандат,

к) устанавливает и оглашает суммарный республиканский результат выборов,

л) назначает дополнительные выборы депутатов парламента, и определяет календарные сроки их проведения,

м) в случае поступления информации о правонарушениях инициирует принятие решения соответствующим уполномоченным органом,

н) отчитывается перед Государственным Собранием о выборах в депутаты парламента, представителей в местные органы самоуправления и мэров, а также о республиканском референдуме,

о) занимается всеми теми вопросами, которые на основе закона относятся в его сферу деятельности.

Избирательные бюро

35. § (1) Избирательные бюро - это органы, выполняющие государственные задачи по подготовке, организации, проведению выборов, беспристрастному информированию избирателей, кандидатов и выдвигающих кандидатуры организаций, обработке данных выборов, созданию технических условий для выборов, обеспечению соблюдения законности и контролю соблюдения профессиональных правил.

(2) При всех избирательных комиссиях - за исключением комиссии по подсчету голосов - действуют избирательные бюро. При комиссии по подсчету голосов один из членов местной избирательной комиссии работает в качестве ответственного за ведение протокола.

(3) Руководителем местного избирательного бюро и избирательного бюро одномандатного избирательного округа является компетентный нотариус, территориального избирательного бюро - главный нотариус.

36. § (1) Членов избирательного бюро на неограниченный срок назначает руководитель избирательного бюро, а руководителя Центрального избирательного бюро и его членов - министр внутренних дел.

(2) Руководитель избирательного бюро дает клятву в присутствии руководителя вышестоящего избирательного бюро. Члены избирательных бюро и руководитель Центральной Избирательной Комиссии дают клятву при назначении перед лицом, назначившем их. Текст клятвы приводится в *приложении номер 1*.

37. § (1) Членом избирательного бюро может быть назначен общественный служащий и служащий государственного учреждения.

(2) Членом избирательного бюро не может быть депутат, председатель областного общего собрания, мэр, член избирательной комиссии, лицо, выдвинувшее свою кандидатуру в данном избирательном округе, и его родственники, а также член организации, выдвигающей кандидатуры в данном избирательном округе.

(3) Если в отношении руководителя избирательного бюро возникает исключаящая причина, об этом необходимо незамедлительно проинформировать руководителя вышестоящего избирательного бюро – в случае руководителя Центрального Избирательного Бюро министра внутренних дел, который назначает нового руководителя избирательного бюро. Член избирательного бюро обязан незамедлительно проинформировать руководителя избирательного бюро о возникших исключаяющих его кандидатуру причинах, руководитель освобождает его от обязанностей.

38. § (1) В задачи избирательного бюро входит:

а) вывешивание объявлений о дате голосования, информации, связанной с выборами, выдвижением кандидатур, голосованием, а также о количестве необходимых для выдвижения кандидатур рекомендательных листов,

б) оглашает имена кандидатов и названия выдвигающих кандидатуры организаций в избирательном округе, а также факт выдвижения независимых кандидатов,

в) оглашает имена членов избирательной комиссии и руководителя избирательного бюро, а также официальный адрес избирательных органов,

г) организует обучение членов избирательных органов, гарантирует безпредвзятое информирование избирателей,

д) управляет информационной системой выборов,

е) выполняет технические задачи по контролю рекомендаций кандидатов,

ж) управляет компьютерной системой по выявлению нарушений на выборах,

з) выполняет другие задачи, определенные в постановлении министра внутренних дел.

(2) Избирательное бюро может издавать брошюры и объявления.

39. § (1) Профессиональной деятельностью избирательных бюро управляет министр внутренних дел посредством руководителя Центрального Избирательного Бюро.

(2) Руководитель Центрального Избирательного Бюро руководителям остальных избирательных бюро, руководитель территориального избирательного бюро на территории своих полномочий руководителям избирательного бюро одномандатных избирательных округов и местных избирательных комиссий, руководитель избирательного бюро одномандатных избирательных округов на территории своих полномочий руководителю избирательного бюро местной избирательной комиссии в связи с исполнением обязанностей, определенных в данном законе, могут давать непосредственные указания.

(3) Мэр, представительные органы, общее собрание и его служащие руководителю и членам избирательного бюро о подготовке и проведении выборов указаний давать не могут.

ГЛАВА VI. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КАМПАНИЯ

Время избирательной кампании

40. § (1) Избирательная кампания продолжается с момента назначения даты выборов до 0 часов дня, предшествующего голосованию.

(2) С 0 часов дня, предшествующего голосованию до конца голосования проведение предвыборной кампании запрещено (предвыборное затишье).

Нарушение предвыборного затишья

41. § Нарушением предвыборного затишья считается оказание влияния на мнения избирателей, в частности: бесплатные услуги, предоставленные

избирателям кандидатами или выдвигающими кандидатуры организациями (организованная транспортировка на место голосования, раздача еды и напитков), раздача партийных эмблем, партийных символов, предметов с портретом или именем кандидата, размещение избирательного плаката (в дальнейшем: плакат), предоставление информации, пригодной для оказания влияния на мнение избирателей, электронным либо каким-то другим путем.

Плакат

42.§ (1) До конца предвыборной кампании выдвигающие кандидатуры организации и кандидаты имеют право готовить плакаты без разрешения. Плакат считается таким печатным органом, который может быть создан без разрешения и заявления. В отношении плаката правомочными являются законодательные акты, регулирующие деятельность прессы.

(2) Плакаты можно размещать – за исключением оговоренного в пунктах (3) – (6) – без всяких ограничений.

(3) На стены и заборы зданий плакаты размещать можно исключительно с согласия владельца, арендатора, вернее – в случае государственной или муниципальной собственности – при согласии того, кто практикует права собственности.

(4) Местные муниципальные органы, в столице столичный муниципалитет с целью защиты архитектурных памятников и памятников искусства, а также экологии может издать постановление о запрете размещения плакатов на отдельных общественных зданиях и в отдельных общественных местах. На здании или внутри здания, в котором работают государственные или муниципальные органы, размещение плакатов запрещается.

(5) В случае размещения самостоятельных установок, пригодных для предвыборной агитации, необходимо руководствоваться положениями законодательных актов, регулирующих использование общественных мест.

(6) Плакат необходимо размещать таким образом, чтобы он не закрывал плакат другого кандидата или выдвигающей кандидатуры организации, и мог быть снят без нанесения ущерба. Плакат обязан снять на протяжении 30 дней после голосования тот, кто его разместил, или тот, в чьих интересах он был размещен.

Собрание

43.§ (1) Предвыборные собрания открыты для всех. О соблюдении порядка заботится организатор собрания.

(2) Государственные и муниципальные бюджетные органы предоставляют помещения и другое необходимое оборудование кандидатам, выдвигающим кандидатуры организациям для проведения предвыборной кампании на равных условиях.

Радио- и телепередачи

44.§ (1) В период предвыборной кампании органы радио- и телевидения предоставляют возможность выдвигающим кандидатуры организациям и кандидатам для политических реклам на равных условиях. Высказывание какого-либо мнения или оценочной интерпретации в отношении реклам запрещается.

(2) В отношении участия органов радио- и телевидения в предвыборной кампании необходимо руководствоваться положениями закона о радио- и телевидении.

Предоставление данных

45.§ (1) Центральное управление по регистрации личных данных и списка адресов на равных условиях за определенную плату передает фамилии и имена, а также адреса людей, включенных в список избирателей, кандидатам, выдвигающим кандидатуры организациям, по их просьбе за 20 дней до предпоследнего дня перед голосованием. Услугу можно просить предоставить на основе группировки информации согласно половой принадлежности, возраста и адресов.

(2) Копию оглашенного списка избирателей руководитель местного избирательного бюро передает за определенную плату на равных условиях кандидатам и выдвигающим кандидатуры организациям на основе письменного заявления о предоставлении кандидата и выдвигающей кандидатуры организации за 20 дней до предпоследнего дня перед голосованием – максимум в разбивке по избирательным участкам.

(3) Данные, предоставленные на основе пунктов (1) – (2) могут быть использованы исключительно в целях предвыборной кампании. Иное использование, передача неправомочным лицам, организациям, другим кандидатам или выдвигающим кандидатуры организациям запрещено. Предоставленные данные в день голосования необходимо уничтожить, и протокол об этом в течение трех дней необходимо передать органу, предоставившему данные.

(4) Другие государственные или муниципальные органы, кроме местного избирательного бюро и центрального управления по регистрации личных данных и списка адресов, из своих регистраций личные данные предоставлять в целях проведения предвыборной кампании кандидатам и выдвигающим кандидатуры организациям права не имеют.

ГЛАВА VII. РЕКОМЕНДАЦИЯ

46.§ (1) Рекомендацию кандидата можно осуществить с помощью рекомендательного листка. Рекомендательный листок необходимо направить избирателям совместно с извещением.

(2) Кандидата рекомендовать может избиратель, место проживания которого находится в данном избирательном округе.

(3) Рекомендовать кандидата можно максимум за 23 дня до голосования.

(4) Рекомендацию обратно взять нельзя.

47.§ (1) Рекомендовать кандидата можно путем передачи заполненного рекомендательного листка представителю кандидата, выдвигающей кандидатуры организации.

(2) Разосланный избирателям рекомендательный листок содержит в себе название выборов. Рекомендатель заполняет рекомендательный листок таким образом, что пишет свое имя и фамилию, адрес, личный идентификационный номер, имя и фамилию кандидата, название выдвигающей кандидатур организации, либо факт индивидуальной кандидатуры. Рекомендательный листок рекомендатель должен собственноручно подписать.

48.§ (1) Рекомендательные листки можно собирать в любом месте, не беспокоя избирателей, за исключением оговоренного в пункте (2).

(2) Запрещен сбор рекомендательных листков:

а) на рабочих местах в рабочее время или при выполнении обязанностей, связанных с выполнением работы в рамках трудового отношения или другого правового отношения,

б) от лиц, находящихся в служебном отношении с военными силами и правоохрнительными органами, во время исполнения службы и нахождения на местах исполнения служебных обязанностей,

в) на средствах общественного транспорта,

г) в официальных помещениях государственных и муниципальных органов.

(4) Предоставлять или обещать привилегии рекомендателю за рекомендации, а также просить привилегии за рекомендации, вернее принимать их и обещания по их поводу запрещается.

Общий кандидат

49.§ (1) Общего кандидата рекомендовать можно исключительно при помощи такого рекомендательного листка, на котором перечислены названия всех организаций, выдвигающих данного общего кандидата.

(2) В том случае, если несколько организаций совместно выдвигает общего кандидата, в дальнейшем – с точки зрения выборов – они считаются одной выдвигающей кандидатуры организацией.

Недействительные рекомендации

50.§ (1) Недействительна рекомендация, которую

а) сдали не на официальном рекомендательном листке,

б) сдали на листке, заполненном не соответственно положениям 47.§ (2),

в) собрали путем нарушения правил сбора рекомендаций.

(2) Все рекомендации избирателя, который одного и того же кандидата, рекомендовал несколько раз, недействительны.

(3) Рекомендации того избирателя, который рекомендовал нескольких кандидатов, недействительны.

Заявление выдвигающей кандидатуры организации

51.§ (1) Выдвигающую кандидатуры организацию, которая желает выдвинуть кандидата или избирательный список, необходимо заявить при наличии заверенной копии ее регистрации в суде следующим образом:

а) в том случае, если выдвигающая кандидатуры организация желает выдвинуть кандидата или избирательный список в нескольких областях, или в столице и какой-либо области, в Центральной Избирательной Комиссии,

б) в том случае, если выдвигающая кандидатуры организация желает выдвинуть кандидата или избирательный список в одной области, или в

столице, однако в нескольких одномандатных избирательных округах, вернее в нескольких населенных пунктах, в территориальной избирательной комиссии,

в) в том случае, если выдвигающая кандидатуры организация желает выдвинуть кандидата или избирательный список в одном одномандатном избирательном округе или только в одном населенном пункте, в территориальной избирательной комиссии, в парламентской индивидуальной избирательной комиссии, вернее в местной избирательной комиссии.

(2) Учет заявленных, зарегистрированных выдвигающих кандидатуры организаций ведет Центральное Избирательное Бюро.

(3) Выдвигать кандидатов или избирательные списки имеет право лишь выдвигающая кандидатуры организация, заявленная соответственно пункту (1) и зарегистрированная соответственно 55.§.

Заявление кандидатов

52.§ (1) Кандидата необходимо заявить путем передачи рекомендательных листов в уполномоченной избирательной комиссии.

(2) Заявление кандидата должно содержать в себе его имя и фамилию, личный идентификационный номер, адрес, а также его заявление о том, что он

а) имеет избирательное право,

б) принимает выдвижение его кандидатуры,

в) не занимает такой должности, которая несовместима с должностью депутата или мэра, вернее, он откажется от нее в случае его избрания.

(3) Если в избирательном округе желает баллотироваться два или несколько избирателя с одинаком именем и фамилией, более поздно заявленный кандидат должен позаботиться о том, чтобы его можно было отличить от ранее заявленного кандидата таким образом, что добавит какие-либо буквенные обозначения или второе имя к своему имени и фамилии.

Заявление избирательного списка

53.§ (1) Избирательный список необходимо заявить путем передачи справки, выданной на основе 55.§ (1), подтверждающей заявление и

регистрацию избирательного списка, вернее наличие необходимого числа кандидатов для составления избирательного списка.

(2) Положения 52.§ (2) необходимо применять и в случае кандидатов, включенных в избирательные списки.

(3) Избирательный список может содержать максимум в три раза больше кандидатов, чем количество мандатов, которые можно приобрести на основе данного избирательного списка. Порядок кандидатов в избирательном списке определяет выдвигающая кандидатуры организация, после заявления избирательного списка порядок кандидатов в ней изменять нельзя. Если какой-либо кандидат выпадает, его место занимает следующий по избирательному списку кандидат.

Проверка рекомендаций

54.§ (1) Рекомендации уполномоченная избирательная комиссия должна проверить.

(2) Проверка рекомендаций обозначает проверку числа, положений, оговоренных в 46. § (2) и 50.§(1) пунктах *а) – б)*, а также (2) – (3), вернее идентификацию избирателей, передавших рекомендательные листки.

Регистрация выдвигающей кандидатуры организации, кандидатов и избирательных списков

55.§ (1) Справки о заявлении выдвигающей кандидатуры организации, кандидата, а также избирательного списка выдает избирательное бюро, о регистрации - избирательная комиссия.

(2) Уполномоченная избирательная комиссия в течение трех дней после заявления регистрирует все удовлетворяющие законным требованиям выдвигающие кандидатуры организации, кандидатов и избирательные списки.

56.§ (1) Избирательная комиссия отказывает в регистрации выдвигающей кандидатуры организации, если она не удовлетворяет законным требованиям.

(2) Избирательная комиссия отказывает в регистрации кандидата, если он не удовлетворяет законным требованиям.

Избирательная комиссия отказывает в регистрации избирательного списка, если он не удовлетворяет законным требованиям.

Положения, касающиеся кандидатов

57.§ Если избирателя в рамках одного типа выдвижения баллотировали в нескольких местах, он должен максимум за 19 дней до голосования решить какое выдвижение он принимает.

58.§ Кандидат выпадает, если до начала голосования он в письменном виде отказался, потерял избирательное право или умер. Имя выпавшего кандидата из реестра кандидатов и избирательных бюллетеней необходимо вычеркнуть.

Защита данных, связанных с рекомендацией

59.§ (1) Изготовление копий рекомендательных листков запрещается. Не считается копией техническая регистрация, осуществляемая в целях определения действительности выдвижения кандидатуры.

(2) Личные данные рекомендателя, записанные на рекомендательном листке, непубличны. В случае возражений против выдвижения данные рекомендательного листка и технической регистрации уполномоченная избирательная комиссия, избирательное бюро и суд могут проверить.

(3) Рекомендательные листки и техническую регистрацию уполномоченное избирательное бюро в день голосования уничтожает.

Избирательное правомочие выдвигающей кандидатуры организации избирательная комиссия может проверить в реестре общественных организаций в суде.

60.§ Кандидат обязан несданные рекомендательные листки до срока сдачи, в течение трех дней после истечения срока сдачи уничтожить, и зафиксировать это в протоколе. Протокол в течение трех дней необходимо передать избирательной комиссии.

ГЛАВА VIII. ГОЛОСОВАНИЕ

Место и время голосования

61.§ (1) Голосовать можно в день голосования с 6 до 19 часов. Если местные условия мотивируют необходимость этого, вернее местная избирательная комиссия или избирательная комиссия одномандатного избирательного округа принимает об этом решение, голосование может начаться и в 5 часов.

(2) Голосовать можно исключительно лично, и – за исключением оговоренных законом случаев – в предназначенном для голосования помещении по месту жительства избирателя.

(3) Избирателей с ограниченными способностями передвижения – по их просьбе – в интересах обеспечения возможности голосования посещает по крайней мере два члена комиссии по подсчету голосов с переносной урной.

(4) Помещение, предназначенное для голосования, во время голосования закрывать нельзя, голосование продлевать нельзя, а также запрещается – за исключением экстренных случаев – прерывать голосование. Если в день голосования число членов комиссии по подсчету голосов не достигает трех, или голосование из-за неустранимой внешней причины стало невозможным, голосование присутствующие обязаны незамедлительно приостановить, урну и документы опечатать, а также незамедлительно известить о приостановлении голосования руководителя местного избирательного бюро с целью обеспечения возможности законного продолжения голосования.

62.§ (1) Помещение, предназначенное для голосования, не может находиться в здании, находящемся в пользовании кандидата или выдвигающей кандидатуры организации.

(2) Во всех помещениях, предназначенных для голосования, необходимо установить достаточное количество кабин для голосования – по крайней мере две - с целью обеспечения бесперебойного проведения выборов. В кабинках для голосования должны быть ручки.

(3) С целью проведения голосования во всех помещениях, предназначенных для голосования, необходимо установить две или больше урн.

Начало голосования

63.§ После размещения избирательных документов, формуляров до начала голосования кроме членов комиссии по подсчету голосов и избирательного бюро в помещении, предназначенном для голосования, никто находится не имеет право.

64.§ (1) Комиссия по подсчету голосов проверяет состояние урн в присутствии первого избирателя, который не может быть членом комиссии по подсчету голосов. Результат проверки необходимо записать в протокол.

(2) Урну необходимо закрыть в присутствии первого избирателя таким образом, чтобы избирательные бюллетени из нее вынуть было нельзя, только после вскрытия урны. После этого комиссия по подсчету голосов помещает в урну контрольный лист, содержащий время помещения листа, а также подписи присутствующих членов комиссии по подсчету голосов и первого проголосовавшего избирателя.

Метод голосования

65.§ (1) Председатель комиссии по подсчету голосов отвечает за соблюдение порядка в помещении, предназначенном для голосования, и в его округе; меры, принятые по поддержанию порядка, обязательны для всех.

(2) Во время голосования избиратели могут находиться в помещении, предназначенном для голосования, столько времени, сколько необходимо для практикования их избирательного права.

66.§ (1) В помещении, предназначенном для голосования, может голосовать тот избиратель, который числится в списке избирателей, а также тот, кого комиссия по подсчету голосов включает в него.

(2) Комиссия по подсчету голосов – на основе удостоверяющего личность и адрес избирателя документа – удостоверяет личность, желающего голосовать, и наличие его имени в списке избирателей. Комиссия по подсчету голосов включает в список избирателей того, кто

а) имеет справку,

б) докажет, что он проживает на территории избирательного участка, при условии, что он не включен в список взрослых граждан, не имеющих право голоса.

(3) Комиссия по подсчету голосов отказывает тому избирателю, который не может соответствующим образом удостоверить свою личность и адрес, вернее тому, кого за неимением законных основ нельзя включить в список избирателей. Комиссия по подсчету голосов ведет учет этих лиц.

67.§ (1) Если нет преград к голосованию, комиссия по подсчету голосов передает избирательный бюллетень, на который в присутствии избирателя ставится официальная печать.

(2) Комиссия по подсчету голосов в случае необходимости – без оказания влияния на избирателя – объясняет ему метод голосования.

(3) Если кандидат выпал после подготовки избирательных бюллетеней, комиссия по подсчету голосов обязана проинформировать об этом избирателей путем помещенного в помещении, предназначенном для голосования, объявления, и в случае необходимости на словах. На избирательном бюллетене имя, выпавшего кандидата, необходимо зачеркнуть.

(4) Получение избирательного бюллетеня избиратель удостоверяет личной подписью. Вместо неграмотного избирателя – при отметке данного факта – в списке избирателей подписывается два члена комиссии по подсчету голосов.

68.§ (1) В распоряжении избирателя для заполнения избирательного бюллетеня находится кабина. Пользование кабиной необязательно.

(2) При заполнении избирательного бюллетеня в кабине может находиться только избиратель. Избиратель, не умеющий читать, или неспособный голосовать из-за физических недостатков или других причин, может воспользоваться помощью других избирателей, за их не имением помощью двух членов комиссии по подсчету голосов.

69.§ (1) Голосование действительно в случае, если избиратель проголосовал за официально внесенного в избирательный бюллетень кандидата, избирательный список, а также, ответил на вопрос, поставленный в референдуме (в этой главе в дальнейшем: кандидат). Образцы избирательных бюллетеней содержат *приложения номер 2 – 9*.

(2) Голосовать можно, поставив в кружок, находящийся под, рядом или над именем кандидата, ручкой крестик.

Избирательный бюллетень недействителен в случае, если

а) на нем нет печати,

б) он содержит большее количество голосов, чем это определено в законе.

Недействительно то голосование, если

а) оно сдано на недействительном избирательном бюллетене согласно пункта (3),

б) оно осуществленное не на основе пункта (2),

в) проголосовали за выпавшего кандидата.

На действительность голосования – если другим условиям соответствует – не влияет то, что на избирательном бюллетене сделали какую-либо пометку, изменили порядок кандидатов, вычеркнули имя кандидата или дописали другое имя.

70.§ (1) Избиратель избирательный бюллетень кладет в конверт и в присутствии комиссии по подсчету голосов кладет конверт в урну.

(2) Если избиратель еще до помещения конверта в урну заявляет, что он испортил избирательный бюллетень при заполнении, испорченный избирательный бюллетень комиссия по подсчету голосов изымает, избирателю дает новый бюллетень и записывает этот факт в протокол. Новый избирательный бюллетень вместо испорченного комиссия по подсчету голосов может выдать каждому избирателю только один раз.

71. § (1) Председатель комиссии по подсчету голосов в 19 часов закрывает помещение, предназначенное для голосования. Те избиратели, которые в это время находились в помещении, предназначенном для голосования, или в перед ним, еще могут проголосовать. После этого комиссия по подсчету голосов заключает голосование.

(2) После заключения голосования принятие дальнейший голосов не разрешается.

ГЛАВА IX. ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ ГОЛОСОВАНИЯ

Подсчет голосов

72. § (1) Все присутствующие члены комиссии по подсчету голосов обязаны сообща подсчитать все избирательные бюллетени.

(2) Комиссия по подсчету голосов сначала связывает стопку неиспользованных, потом стопку испорченных избирательных бюллетеней, закрепляет их печатью таким образом., чтобы без нарушения печати ни одного бюллетеня из них нельзя было ни вынуть, ни добавить.

(3) Перед тем как открыть урну, комиссия по подсчету голосов проверяет ее целостность. Открывает урну, проверяет наличие контрольного листа, после чего сравнивает число избирательных бюллетеней с числом избирателей, проголосовавших в избирательном участке. С целью определения результата голосования ведется учет находящихся в урне избирательных бюллетеней, пустые конверты во внимание не принимаются.

(4) После этого комиссия по подсчету голосов складывает отдельной стопкой и подсчитывает недействительные избирательные бюллетени. На обратной стороне недействительного бюллетеня пишется причина недействительности, и ставят подпись все присутствующие члены комиссии по подсчету голосов. Недействительные избирательные бюллетени связывают и закрепляют печатью таким образом, чтобы без нарушения печати из них ни одного бюллетеня нельзя было ни вынуть, ни добавить. На перевязанной стопке сверху пишут количество находящихся в ней избирательных бюллетеней.

(5) Если комиссия по подсчету голосов установит, что в урну попал такой избирательный бюллетень, который в нее положил человек, не имеющий правомочий на голосование в данном избирательном участке, из числа действительных голосов – соответственно числу проголосовавших незаконно – комиссия в случае каждого кандидата вычитает по одному голосу.

Действительные избирательные бюллетени необходимо отдельно подсчитать по кандидатам, после чего необходимо их связать соответственно пункту (4).

Если разница в числе голосов двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов, не превышает одного процента всех действительных голосов за всех кандидатов, или эта разница меньше, чем число недействительных голосов, тогда комиссия по подсчету голосов обязана снова подсчитать действительные и недействительные голоса. Повторный подсчет необходимо продолжать до тех пор, пока результат не совпадет с результатом одного из предыдущих подсчетов. В протокол нужно записать этот результат, а также факт повторного подсчета.

Определение результата

73.§ (1) Комиссия по подсчету голосов после подсчета голосов определяет результат выборов в избирательном участке.

(2) Уполномоченная избирательная комиссия на основе протоколов комиссий по подсчету голосов самое позднее на следующий день после голосования суммирует все голоса и определяет результаты выборов.

Протокол

74.§ (1) Подсчет голосов, результаты выборов в избирательном участке и результат выборов надо записать в протокол. Протокол писать карандашом не разрешается.

(2) Протокол готовится в трех экземплярах, подписанных присутствующими членами избирательной комиссии.

(3) По одной копии протокола уполномоченная избирательная комиссия передает – по их просьбе – присутствующим представителям кандидатов. После изготовления копий председатель избирательной комиссии заверяет из печатью и подписью.

75.§ (1) Комиссия по подсчету голосов протоколы, избирательные документы, формуляры и избирательные бюллетени - вместе с урной – незамедлительно везет в местное избирательное бюро.

(2) Экземпляр протокола можно посмотреть в уполномоченном избирательном бюро в течение трех дней.

(3) Избирательные бюллетени необходимо разместить в мэрии в присутствии уполномоченной избирательной комиссии, и сохранять в течение 90 дней таким образом, чтобы они были недоступны некомпетентным лицам. В случае возражений против результата выборов затронутые избирательные бюллетени должны сохраняться до вступившего в законную силу окончательного решения по делу. Спустя 90 дней избирательные документы – кроме протоколов – необходимо уничтожить.

(4) Первый экземпляр протокола по истечении 90 дней необходимо передать уполномоченному архиву.

Формуляр

76. § (1) Ведущий протокол комиссии по подсчету голосов после получения результата первого подсчета голосов незамедлительно заполняет формуляр, содержание данных которого вне очереди направляет через местное избирательное бюро, избирательное бюро одномандатного округа и территориальное избирательное бюро Центральному Избирательному Бюро.

(2) Избирательные бюро оглашают информативные данные неофициального результата выборов.

ГЛАВА X. ОБЖАЛОВАНИЕ

Общие правила обжалования

77. § (1) Ссылаясь на нарушение избирательных законов кандидат, выдвигающая кандидатуры организация, заинтересованный избиратель, а также юридическое лицо могут подать жалобу.

(2) Против решения избирательной комиссии по рассмотрению жалобы и другого решения избирательной комиссии можно выдвинуть возражение.

(3) Жалобу и возражение против решения комиссии по подсчету голосов необходимо подать в уполномоченную на это избирательную комиссию. Прочие возражения нужно выдвигать против избирательной комиссии, принявшей решение, подвергнутое жалобе. Эта избирательная комиссия направляет его на следующий день после поступления возражения вместе с документами на рассмотрение уполномоченной на это избирательной комиссии или в суд.

78. § (1) Жалобу и возражение (в дальнейшем: возражение) надо подавать таким образом, что оно прибыло не позже, чем в течение трех дней после подвергнутой возражению деятельности или принятия решения. Уполномоченная на рассмотрение возражения избирательная комиссия или суд о поданном возражении принимает решение в течение трех дней с момента его поступления.

(2) Возражение должно содержать указание доказательств правонарушения и адрес подавшего возражение. Возражение не содержащее данные элементы отклоняется без какого бы то ни было рассмотрения по сути.

(3) Избирательная комиссия может заслушать выдвинувшего возражение. В этом случае необходимо обеспечить возможность и представляющей другие интересы стороне высказаться лично.

(4) Суд о возражении принимает решение при помощи совета из трех судей, а не в ходе судебного процесса. В судебном процессе правовое представительство является обязательным. Суд может послушать представителя избирательной комиссии, принявшей вызвавшее возражение решение, а также выдвинувшего возражение.

79. § (1) Если избирательная комиссия или суд возражение признает обоснованным

а) изменяет незаконное решение, или

б) уничтожает незаконное решение, и требует повторения избирательного процесса полностью или частично.

(2) Решение избирательной комиссии и суда – в день его принятия – необходимо сообщить всем заинтересованным и уполномоченной избирательной комиссии. Решение суда обжалованию не подлежит.

80. § (1) В отношении возражений, выдвинутых против решений, относящихся в ведомство комиссии по подсчету голосов [30. § (2) пункты *а)* и *б)*], решение принимает уполномоченная местная, а также территориальная избирательная комиссия. По поводу возражений, выдвинутых против решений избирательной комиссии, решение принимает столичный, областной суд.

(2) В отношении возражений, выдвинутых против решений местной избирательной комиссии, не относящихся к (1) – в том числе и решения, принятого на основе 31. § (2) пункта *м)* – решение принимает уполномоченная территориальная избирательная комиссия. В отношении

возражения против решения территориальной избирательной комиссии решение принимает столичный, областной суд.

(3) В отношении возражений, выдвинутых против решений территориальной избирательной комиссии, кроме решений, оговоренных в (1) – (2), решение принимает Центральная Избирательная Комиссия.

(4) О возражениях против решений Центральной избирательной комиссии решение принимает Верховный Суд.

81.§ Общие правила обжалования в отношении составления списка избирателей, а также в отношении решений избирательных комиссий по определению результатов выборов необходимо применять вместе с положениями 82-85.§.

Обжалование, связанное с составлением списка избирателей

82.§ (1) Из-за невключения или включения в список избирателей можно выдвинуть возражение на протяжении оглашения избирательного списка. Гражданин, которого исключили из списка избирателей на основе 16.§ пунктов (4) или (5), может выдвинуть возражение против этого в течение трех дней после получения извещения об исключении.

(2) Возражение необходимо подать руководителю местного избирательного бюро, он должен принять решение в течение трех дней. Обжаловать решение об отклонении возражения избиратель может в течение трех дней после его получения в уполномоченном местном суде, в Будапеште в Пештском Центральном Территориальном Суде. Решение в суде принимает один судья.

(4) Если суд признает возражение оправданным, он принимает решение об изменении списка избирателей, в противном случае возражение отклоняет.

83.§ О решении местной избирательной комиссии и решении суда необходимо проинформировать заинтересованное лицо и того, кто выдвинул возражение, о решении суда необходимо проинформировать и руководителя местной избирательной комиссии.

Обжалование решения избирательной комиссии по определению результата выборов

84.§ Возражение против решения комиссии по подсчету голосов по определению результатов в избирательном участке [73.§ пункта (1)] имеет место только при возражении против решения избирательной комиссии по определению результатов выборов.

85. § (1) Возражение против решения избирательной комиссии по определению результатов выборов [73. § пункта (2)] можно выдвинуть, ссылаясь на

а) противозаконность решения избирательной комиссии по определению результатов голосования в избирательном участке, или

б) нарушение правил суммирования результатов избирательного участка и правил установления результата выборов таким образом, чтобы оно прибыло не позднее следующего дня после принятия решения избирательной комиссии, вызвавшего возражение, в избирательную комиссию, принявшую вызвавшее возражение решение.

(2) Решение в отношении возражения уполномоченная избирательная комиссия принимает не позднее следующего дня после поступления возражения. Обжаловать решение избирательной комиссии можно таким образом, чтобы оно прибыло не позднее следующего дня после принятия решения избирательной комиссии, вызвавшего возражение, в избирательную комиссию, принявшую вызвавшее возражение решение. Суд принимает решение о возражении не позже следующего дня после его выдвижения.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА XIII. ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕФЕРЕНДУМ

116. § Положения глав I-X, а также 89. § в ходе общегосударственного референдума необходимо применять со следующими, приведенными в данной главе, расхождениями.

Инициирование референдума

117. § (1) Центральная Избирательная Комиссия заверяет соответствующий требованиям законодательных актов подписной лист, а также вопрос в течение тридцати дней с момента подачи.

(2) Свое решение о заверении подписного листа, а также конкретного вопроса Центральная Избирательная Комиссия должна огласить в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny) в течение восьми дней.

118. § (1) На следующий день по истечению сроков недавшего результаты обжалования согласно 130. § (1) абзаца, в случае обжалования руководитель Центрального избирательного бюро в день принятия подтверждающего заверение решения Конституционного Суда,

опубликованного в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny), делает заверительную запись на образце подписного листа. Сбор подписей можно начать с копиями подписного листа с заверительной записью.

(2) Положения, регулирующие сбор подписей, 46. § (2) и (4) абзаца, 48. §, 50. § (1) в) пункта és (2) абзаца, а также 54. §, 59. § и 60. § необходимо применять со следующими, приведенными в данной главе, расхождениями.

(3) Все подписные листы должны начинаться с вопроса, предложенного на референдум. Подписи должны быть на той же странице, на которой сформулирован вопрос.

(4) На подписных листах наряду с личной подписью – с целью проверки достоверности подписи – должны быть разборчиво отмечены имя и фамилия, адрес, а также личный идентификационный номер инициатора.

(5) Подписной лист гражданин, собирающий подписи, отмечает своей подписью.

118/A. § (1) Если сбор подписей не заканчивается до 41 дня перед проведением общих выборов депутатов парламента или депутатов местных муниципальных органов и мэров, подписные листы, содержащие собранные до тех пор подписи, необходимо передать Центральной Избирательной Комиссии не позднее 40 дня. Сбор подписей об общегосударственном референдуме и народной инициативе на время, определенное в 3. § (2) абзаце Закона III. 1998 года, прерывается.

(2) На 41 день после проведения выборов руководитель Центрального Избирательного Бюро вносит новую заверительную запись на образец подписного листа. Сбор подписей можно продолжать исключительно на копиях подписного листа, снабженного новой заверительной записью до истечения срока, определенного в 28/E. § Конституции. Время, на которое сбор подписей прекращается, при определении сроков не учитывается.

119. § (1) Проверка подписей обозначает определение числа действительных подписей статистическими и математическими методами путем применения данных, подписавших инициативу о референдуме, избирателей, на основе регистрации личных данных и списка адресов, а также регистрации взрослых граждан, не имеющих право голоса. Если применяемые статистические и математические методы не дают полного основания для определения надлежащего числа действительных подписей, проверку подписей необходимо продолжать путем детального анализа до тех пор, пока вне всяких сомнений нельзя выявить действительность или недействительность инициативы.

(2) При проверке подписей может присутствовать представитель проявивших инициативу.

(3) Проверку подписей необходимо осуществить в течение 45 дней после подачи инициативы.

120. § (1) Если в ходе проверки подписей возникнет серьезное подозрение по поводу подлинности определенных подписей, и действительность или недействительность этих подписей влияет на действительность инициативы, Центральная Избирательная Комиссия может проверить удостоверение личности через центральное управление регистрации личных данных и списка адресов или его местный орган, и через руководителя местного избирательного бюро.

(2) В случае проверки удостоверения личности на основе (1) абзаца срок проверки подписей продлевается на 30 дней.

121. § Подписные листы на 30 день после проверки подписей и истечении срока обжалования необходимо уничтожить.

Объявление и назначение проведения референдума

122. § (1) Назначить проведение референдума необходимо по крайней мере за 35 дней до дня голосования.

(2) Референдум можно назначить и ранее срока, определенного в (1) абзаце, в том случае, если президент республики уже ранее назначил референдум по другому вопросу, и до его проведения остается по крайней мере 20 дней, и одновременное проведение голосования по заново возникшему вопросу не ставит под угрозу законность проведения первого голосования.

(3) Решение об объявлении и назначении проведения референдума должно быть опубликовано в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny).

123. § В случае референдума список избирателей необходимо выставить на всеобщее обозрение за 18 дней до проведения голосования. Избирателей необходимо известить о внесении их в список избирателей по крайней мере за 16 дней до проведения голосования путем извещения.

Избирательные органы

124. § (1) Во время проведения референдума работают следующие избирательные комиссии:

а) комиссия по подсчету голосов,

b) в населенных пунктах с одним избирательным участком местная избирательная комиссия, выполняющая задачи комиссии по подсчету голосов,

c) территориальная избирательная комиссия,

d) Центральная Избирательная Комиссия.

(2) Во время проведения референдума работают следующие избирательные бюро:

a) местное избирательное бюро,

b) избирательное бюро одномандатного избирательного округа,

c) территориальное избирательное бюро,

d) Центральное Избирательное Бюро.

125. § (1) В избирательные комиссии – кроме Центральной Избирательной Комиссии – выдвинувшие инициативу могут направить по одному общему уполномоченному, а также могут направить по одному уполномоченному партии, в выдвижении инициативы не участвующие, но имеющие группу депутатов в Государственном Собрании.

(2) Организации, выдвигающие инициативу, но не имеющие группу депутатов Государственного Собрания, могут уполномочить одного общего представителя в члены Центральной Избирательной Комиссии.

Голосование

126. § (1) В ходе голосования, определения результатов и обжалования все вопросы, заданные на референдуме, должны учитываться каждый в отдельности.

(2) В случае наличия нескольких вопросов, они должны быть приведены на бюллетене с последовательной нумерацией в порядке назначения референдумов.

Суммирование голосов

127. § (1) При применении 72. § под кандидатом необходимо понимать ответ.

(2) В том случае, если на бюллетене фигурирует несколько вопросов, действительные голоса в должны быть отдельно подсчитаны в случае каждого отдельного вопроса. Если избиратель дал на один и тот же вопрос

несколько ответов, данный голос считается недействительным, однако это не касается действительности всего бюллетеня. Бюллетени, содержащие как действительные, так и недействительные голоса, должны быть связаны отдельно. На стопке в отношении каждого вопроса и каждого ответа необходимо написать число действительных голосов.

128. § Результат референдума на основе протоколов комиссий по подсчету голосов, после их поступления определяет Центральная Избирательная Комиссия.

129. § О результате референдума Центральная Избирательная Комиссия в письменной форме извещает президента страны и председателя Государственного Собрания, а также публикует оглашение в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny).

Обжалование

130. § (1) Решение Центральной Избирательной Комиссии об утверждении подписного листа и конкретного вопроса можно обжаловать в течение пятнадцати дней после оглашения решения – адресуя Конституционному Суду – в Центральной Избирательной Комиссии.

(2) Решение Государственного Собрания о назначении референдума, а также об отклонении назначения обязательного референдума можно обжаловать в течение восьми дней после оглашения решения – адресуя Конституционному Суду – в Центральной Избирательной Комиссии. Центральная Избирательная Комиссия незамедлительно информирует об обжаловании председателя Государственного Собрания, а об обжаловании отклонения назначения обязательного референдума информирует и президента страны.

(3) Конституционный Суд рассматривает жалобу вне очереди. Конституционный Суд решение Центральной Избирательной Комиссии или Государственного Собрания утверждает или отменяет, и обязывает Центральную Избирательную Комиссию или Государственное Собрание провести новую процедуру.

(4) В случае обжалования решений, относящихся к компетенции комиссий по подсчету голосов [30. § (2) абзац а) и б) пункт] – в том числе и решений местных избирательных комиссий соответственно 31. § (2) абзацу л) пункту – решение принимает уполномоченная территориальная избирательная комиссия. В случае обжалования решения территориальной избирательной комиссии решение принимает столичный, областной суд.

Закон III. 1998 года об общегосударственном референдуме и народной инициативе

Конституционным основным принципом является то, что народ обладает властью. Свою власть практиковать он может на основе Конституции в первую очередь через своих избранных представителей. Практиковать власть в условиях демократии в отношении решений по самым главным вопросам, влияющим на судьбу всей страны, а также в оказании влияния или изменения решений, принятых через представительство, народ может непосредственно, путем голосования.

Учитывая данные принципы Государственное Собрание создало следующий закон:

Общие положения

1. § В Венгерской Республике в общегосударственном референдуме (в дальнейшем: референдум) и общегосударственной народной инициативе (в дальнейшем: народная инициатива) могут принять участие все, кто обладает правом голоса на выборах депутатов парламента (в дальнейшем: избиратель).

2. § Образцы подписных листов необходимо подать Центральной Избирательной Комиссии – с целью их заверения – до начала сбора подписей.

3. § (1) Подписи собирать по инициативе, направленной на назначение проведения референдума или поддержку народной инициативы, можно на подписных листах, соответствующих заверенным образцам подписных листов.

(2) Нельзя собирать подписи в день проведения общих выборов депутатов парламента, а также выборов в местные муниципальные органы и мэров, а также на протяжении 41 дня до выборов и после них.

4. § (1) Центральная Избирательная Комиссия заботится о проверке подписей, собранных по поводу гражданской инициативы о назначении референдума и народной инициативы.

(2) По просрочке сроков, установленных в 28/Е. § Конституции, Центральная Избирательная Комиссия подписи не проверяет.

(3) О просрочке, определенной во (2) абзаце, а также о результатах проверки подписей председатель Центральной Избирательной Комиссии незамедлительно информирует председателя Государственного Собрания.

5. § Если инициатива о назначении референдума или народной инициативе были поданы с опозданием, или на основе результата проверки подписей Центральная Избирательная Комиссия установила, что число действительных голосов не достигает числа голосов, определенных в Конституции, председатель Государственного Собрания на основе представленной ему информации согласно 4. § (3) абзацу на ближайшем заседании парламента заявляет, что инициатива не соответствует правовым нормам.

6. § Председатель Государственного Собрания на основе представленной ему информации делает заявление о соответствующей закону инициативе на ближайшем заседании парламента согласно 4. § (3) абзаца, а также 9. § (2) абзаца.

7. § (1) Государственное Собрание обязано включить в свою повестку дня и обсудить инициативу.

(2) При вычислении сроков, определенных в 14. § (1) абзаце и 20. §, промежутки между сессиями, а также периоды отсрочки не учитываются.

Референдум

8. § (1) Решение, принятое на основе решающего референдума, является для Государственного Собрания обязательным.

(2) Определяющий мнение референдум гарантирует участие граждан в принятии решений Государственным Собранием, однако не обязывает Государственное Собрание к принятию решения определенного содержания.

(3) Обязательный референдум может быть только решающим, а референдум, назначенный на основе взвешивания (в дальнейшем: факультативный), в зависимости от решения Государственного Собрания – с ограничениями, перечисленными в (4) абзаце – может быть решающим или определяющим мнение.

(4) Референдум о законе, принятом Государственным Собранием, но не подписанном президентом республики, является решающим.

9. § (1) Инициативу о назначении факультативного референдума Центральной Избирательной Комиссии может направить президент республики, правительство, а также одна треть депутатов парламента.

(2) Центральная Избирательная Комиссия проверяет выполнение предписаний Конституции, а также 10. § а)-в) абзацев, и на основе этого принимает решение о заверении конкретного вопроса. Председатель Центральной Избирательной Комиссии незамедлительно информирует председателя Государственного Собрания о результатах заверения.

(3) В том случае, если Центральная избирательная Комиссия не завершила вопрос, председатель Государственного Собрания на основе представленной ему информации согласно (3) абзацу на ближайшем заседании парламента заявляет, что инициатива не соответствует правовым нормам..

10. § Центральная Избирательная Комиссия отказывается заверить подписной лист в том случае, если

- а) вопрос не относится к компетенции Государственного Собрания,
- б) по данному вопросу нельзя объявлять общегосударственный референдум,
- с) формулировка вопроса не соответствует предписаниям закона,
- д) подписной лист не соответствует требованиям, сформулированным в законе об избирательном процессе.

11. § Гражданскую инициативу о назначении референдума – за исключением прекращения сбора подписей на основе 118/А. § Закона С. 1997 года об избирательном процессе (в дальнейшем: Ип.) – можно один раз подать председателю Центральной Избирательной Комиссии в течение четырех месяцев после заверения подписного листа. Поданные дополнительно, дополняющие инициативу подписи недействительны.

12. § В том случае, если Центральная Избирательная Комиссия завершила подписной лист и вопрос, подавать новый образец подписного листа с аналогичным вопросом (2. §), а также проявлять новую инициативу о назначении референдума нельзя (9. §)

- а) до проведения референдума, а также
- б) до отклонения инициативы, а также
- с) до безрезультатного истечения срока подачи подписных листов.

13. § (1) Конкретный вопрос, заданный на референдум, должен быть сформулирован таким образом, чтобы на него можно было дать однозначный ответ.

(2) Конкретный вопрос должен быть задан во время проведения референдума в той форме, в которой он был сформулирован в инициативе.

14. § (1) Об инициативе о назначении референдума после ее выдвижения на основе 6. § надо принять решение в течение

а) 15 дней в случае обязательного референдума,

б) 30 дней в случае факультативного референдума.

(2) Решение Государственного Собрания о назначении референдума содержит информацию о том, является данный референдум решающим или определяющим мнение, о конкретном вопросе, а также о бюджете референдума.

(3) Председатель Государственного Собрания после назначения референдума в течение трех дней информирует об этом президента республики.

15. § Дату проведения референдума президент республики назначает в течение 15 дней после истечения безрезультатного срока обжалования – в случае обжалования, в течение 15 дней после принятия решения об обжаловании.

16. § (1) Срок проведения референдума необходимо назначить в течение 90 дней после объявления решения Государственного Собрания о его назначении – в случае обжалования, в течение 90 дней после принятия решения об обжаловании.

(2) Дату проведения референдума необходимо определить таким образом, чтобы она не совпадала с национальными праздниками, выходными днями, а также за день до и после них.

(3) Нельзя проводить референдум во время проведения выборов дв депутаты парламента и выборов в местные муниципальные органы и мэров, а также в течение 41 дня до и после них.

(4) Если референдум из-за положений (3) абзаца нельзя назначить соответственно (1) абзаца, референдум необходимо назначить на дату в течение 131 дня после выборов.

Народная инициатива

17. § Народная инициатива должна содержать точную формулировку вопроса, предлагаемого для обсуждения.

18. § Центральная Избирательная Комиссия отказывается заверить подписной лист в том случае, если

- a) вопрос не относится к компетенции Государственного Собрания,
- b) формулировка вопроса не соответствует предписаниям закона,
- c) подписной лист не соответствует требованиям, сформулированным в законе об избирательном процессе.

19. § Народную инициативу– за исключением прекращения сбора подписей на основе 118/A. § Ип. – можно один раз подать председателю Центральной Избирательной Комиссии в течение двух месяцев после заверения подписного листа. Поданные дополнительно, дополняющие инициативу подписи недействительны.

20. § О народной инициативе после ее выдвижения на основе 6. § надо принять решение в течение трех месяцев.

Заключительные положения

21. § (1) Данный закон вступает в силу в день его промульгации.

(2) Одновременно со вступлением в силу данного закона теряет силу

a) Закон XVII. 1989 года о референдуме и народной инициативе, а также модифицированный и дополнительный к этому Закону Закон XXXIX. 1989 года и Закон XLVI. 1990 года,

b) 115. § (3) абзац Закона LXV. 1990 года о местных муниципальных органах.

22. § (1) Теряет силу.

(2) Теряет силу.

(3) Теряет силу.

23. § (1) В случае референдума, назначенного ранее вступления в силу данного закона, распространяются положения, действительные в момент назначения референдума.

(2) В случае инициативы о назначении референдума или народной инициативы, выдвинутых в момент вступления в силу данного закона положения 2-3. § закона, а также положения 11. § о льготных сроках подачи применены быть не могут.

(3) Центральная Избирательная Комиссия в случае, оговоренном в (2) абзпце еще до проверки подписей проверяет исполнение требований 10. § а)-d) абзацев.

(4) В случае, оговоренном в (2) абзаце инициативу о назначении общегосударственного референдума можно выдвинуть в течение четырех месяцев, общагосударственную народнуюиативу можно выдвинуть в течение двух месяцев после вступления в силу данного закона.

Закон IV. 1978 года Уголовный Кодекс (выдержки из закона)

Глава XV.

Преступления, совершенные против государственного административного управления, правосудия и чистоты общественной жизни

I. статья

Преступление, совершенное против порядка выборов, референдума и народной инициативы

211. § Тот, кто в ходе выборов, референдума и народной инициативы согласно закона об избирательном процессе

a) приобретает рекомендации, нарушая правила процедуры выдвижения, путем насилия, угрозой, обманом или посредством материального вознаграждения,

b) в интересах инициирования референдума или народной инициативы приобретает подпись путем насилия, угрозой, обманом или посредством материального вознаграждения,

c) противоправно голосует,

d) противоправно подписывается, записывает фальшивые данные,

e) препятствует участию в выборах, а также участию в референдуме, имеющих на это право, или пытается оказать на них воздействие путем насилия, угрозой, обманом или посредством материального вознаграждения,

f) нарушает конфиденциальность выборов, а также референдума,

g) фальсифицирует результаты выборов, референдума, а также народной инициативы,

совершает преступление, которое карается лишением свободы до трех лет.

Глава XVII.
Экономические преступления

I. статья

Преступления нарушающие экономические обязательства и порядок режима экономики

Компьютерное мошенничество

300/С. §

(1) Тот, кто с целью противоправного корыстолюбия или нанесения ущерба воздействует на результаты какой-либо компьютерной обработки данных путем изменения, удаления или внесения ложных или неполных данных, а также применения других непозволенных операций, совершает преступление, которое карается лишением свободы до трех лет.

(2) Наказание

а) лишение свободы до пяти лет, в том случае, если компьютерное мошенничество наносит серьезный ущерб;

б) лишение свободы от двух до восьми лет, в том случае, если компьютерное мошенничество наносит особенно большой ущерб;

с) лишение свободы от пяти до десяти лет, в том случае, если компьютерное мошенничество наносит особенно значительный ущерб.

(3) Компьютерное преступление совершает то лицо, которое поступки, описанные в (1)-(2) абзацах, совершает при помощи электронных карточек, предназначенных для пользования услугами общественной телефонной сети, а также путем изменения микрокомпьютерных программ, предназначенных для пользования услугами общественных мобильных радио-телефонов.

Решение Государственного Собрания 114/2002. (XII.23.) о финансовой поддержке референдума о присоединении к Европейскому Союзу, назначенного на 12 апреля 2003 года

Государственное Собрание согласно с использованием максимум 4 миллиардов форинтов в главе Министерство Внутренних Дел, выделенных для успешного осуществления подготовки и проведения общегосударственного референдума 2003 года.

Решение вступает в силу в день его промульгации.

Д-р Каталин Сили,
собственноручная подпись,
Председатель Государственного Собрания

Нора Надь,
собственноручная подпись,
Секретарь Государственного
Собрания

Ласло Винце,
собственноручная подпись,
Секретарь Государственного
Собрания

Решение правительства 2036/2003. (III.4.) о финансовой поддержке референдума о вступлении в Европейский Союз, назначенном на 12 апреля 2003 года

Правительство на основе 38. § (1) абзаца Закона XXXVIII. 1992 года о государственном бюджете, а также 39. § (4) абзаца выделяет на проведение референдума на тему присоединения к Европейскому Союзу 12 апреля 2003 года 3824 миллиона форинтов для Центрального Управления МВД по обработке данных, учету и выборам согласно приложению из общих запасов бюджета.

Ответственный: министр финансов

Срок: незамедлительно

Д-р. Петер Меддеш,
собственноручная подпись,
Премьер-министр

Постановление МВД 33/2002. (XII. 23.) об определении процессуальных сроков и дней сроков общегосударственного референдума, назначенного на 12 апреля 2003 года

В соответствии с полномочиями, предоставленными в 153. § (1) абзаце б) пункте Закона С. 1997 года об избирательном процессе (в дальнейшем: Ип.) календарные сроки и дни сроков общегосударственного референдума, назначенного на 12 апреля 2003 года, постановляю определить следующим образом:

Учет избирателей

1. § (1) Список избирателей необходимо вывесить на всеобщее обозрение с 25-го марта до 1-го апреля 2003 года. (Ип. 123. §).

(2) Извещение о включении в список избирателей необходимо направить избирателям между 20-м и 27-м марта 2003 года. (Ип. 123. §).

(3) Жалобы по поводу невключения или включения в список избирателей можно подавать с 25-го марта до 16.00 часов 1-го апреля. [Ип. 82. § (1) абзац.].

(4) Обращаться за справкой можно лично или через уполномоченного представителя до 16.00 часов 10-го апреля 2003 года, либо в письме до востребования таким образом, чтобы письмо пришло в избирательное бюро до 7-го апреля 2003 года. Справки выдаются самое позднее до 16.00 часов 10-го апреля 2003 года. [Ип. 89. § (4) абзац.].

(5) С модифицированным списком избирателей можно познакомиться в муниципалитетах до 16.00 часов 10-го апреля 2003 года. [Ип. 15. § (3) абзац.].

Создание избирательных органов

2. § Заявить уполномоченных членов избирательных комиссий партии, обладающие группой депутатов праламента, могут до 16.00 часов 27-го апреля 2003 года [Ип. 25. § (2) абзац и 125. § (1) абзац.].

Кампания

3. § (1) Кампания длится до 24.00 часов 10-го апреля 2003 года. [Ип. 40. § (1) абзац.].

(2) Проводить кампанию между 0.00 часами 11-го апреля и 19.00 часами 12-го апреля 2003 года запрещается. [Ип. 40. § (2) абзац.].

(3) Результаты опроса общественного мнения, связанного с референдумом, запрещается оглашать между 4-м апреля и 19.00 часами 12 апреля 2003 года. [Ип. 8. § (1) абзац.].

(4) Тот, кто повесил плакат, или в интересах кого плакат был повешен, обязан его убрать до 12-го мая 2003 года. [Ип. 42. § (6) абзац.].

Подсчет голосов

4. § (1) Один экземпляр протоколов избирательных участков можно посмотреть в местном избирательном бюро до 16.00 часов 15-го апреля 2003 года. [Ип. 75. § (2) абзац.].

(2) Избирательные бюллетени необходимо сохранить в муниципалитетах до 11-го июня 2003 года. После 11-го июня 2003 года – за исключением протоколов – все избирательные документы необходимо уничтожить. [Ип. 75. § (3) абзац.].

(3) Протоколы необходимо передать правомочным архивам до 14-го июля 2003 года. [Ип. 75. § (4) абзац.].

5. § Данное постановление вступает в силу в день его промугляции.

Постановление МВД 34/2002. (XII. 23.) об исполнении Закона С. 1997 года об избирательном процессе во время общегосударственного референдума и общегосударственной народной инициативы

В соответствии с полномочиями, предоставленными в 153. § (1) абзаце а) и в)-е) пункте Закона С. 1997 года об избирательном процессе, постановляю следующее:

Часть I.
Общегосударственный референдум

Глава I.
ЗАДАЧИ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮРО

1. § (1) Избирательные бюро в соответствии с данным постановлением выполняют организационную, административную и компьютерную подготовку, а также проведение общегосударственного референдума.

(2) Избирательные бюро

а) выполняют организационные задачи, связанные с подготовкой и проведением референдума;

б) принимают участие в выполнении задач, связанных с расчетом денежных средств, выделенными на выборы в отдельном постановлении, а также внутренним контролем;

с) заботятся об информировании избирателей посредством избирательных информационных служб, выполняют прочие задачи по предоставлению информации;

д) выполняют задачи, связанные с административными и информатическими пробами. Избирательные бюро, принимающие участие в пробах, назначает руководитель Центрального Избирательного Бюро (в дальнейшем: ЦИБ);

е) принимают участие в подсчете голосов, определении результата референдума;

ф) заботится о функционировании необходимых для проведения референдума компьютерных систем;

г) заботятся о функционировании избирательных органов, обеспечивают вещественные и технические условия проведения голосования, заботятся в случае необходимости о пополнении членов избирательных комиссий, о выборе новых членов;

и) действуют в качестве секретариата избирательных комиссий, подготавливают дела, относящиеся к компетенции избирательных комиссий, для принятия решений;

ж) поступившую жалобу незамедлительно направляют в избирательное бюро компетентной избирательной комиссии, а также в суд;

к) заботятся о документах референдума, об их надежном хранении, а также передаче архивам и уничтожении.

(3) Компьютерная система выборов базируется на компьютерной системе административной сети МВД, на компьютерном парке Центрального Управления МВД по обработке данных, учету и выборам, административных управлений и бюро выдачи документов. Информатические задачи необходимо выполнять под информатическим руководством ЦУ МВД при участии вышеприведенных органов. Работой компьютерной информационной системы референдума управляет ЦУ МВД при участии административных управлений. Об использовании компьютеров, не подключенных к административной сети МВД, пригодных для предоставления информации, решение принимает руководитель избирательного бюро совместно с руководителем ЦУ МВД.

(4) Во время проведения общегосударственного референдума все местные избирательные бюро населенного пункта, работающие с бюро выдачи документов, (в дальнейшем: МИБ) осуществляют компьютерную обработку данных.

(5) Руководитель МИБ принимает решение о том, будет ли МИБ пользоваться компьютером для подготовки списка голосов.

(6) На основе письменной просьбы руководителя МИБ населенного пункта, в котором не работает бюро выдачи документов, руководитель МИБ может дать разрешение на то, чтобы МИБ не пользовалось компьютером при проверке формуляров данных, протоколов избирательных участков (компьютерная контролирующая система), а также при подсчете данных избирательного участка о числе принявших участие в голосовании на протяжении дня.

МЕСТНОЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ БЮРО

2. § Во всех населенных пунктах работают местные избирательные бюро. В населенных пунктах, относящихся к нотариату, задачи МИБ выполняет МИБ главного населенного пункта.

Задачи местного избирательного бюро при инициативе о референдуме

3. § МИБ на основе решения Центральной Избирательной Комиссии (в дальнейшем: ЦИК), соответственно определенному в решении методу принимает участие в проверке удостоверения личности избирателей, подписавших подписной лист.

Задачи местного избирательного бюро в период, предшествующий дню проведения голосования

4. § (1) МИБ

a) Вывешивает объявление о времени вывешивания списка избирателей, а также вывешивает список избирателей;

b) информирует избирателей о времени и месте проведения голосования путем высылки извещения, а также об их включении в список избирателей;

c) проверяет удостоверение личности избирателей;

d) принимает заявления делегированных в комиссии по подсчету голосов (в дальнейшем: КПП) членов, заботится об их клятве, оглашает методом, традиционные в данном месте, имена членов КПП и руководители МИБ, а также адрес официального помещения МИБ;

e) организует предоставление возможности голосования при помощи переносных урн, избирателям неспособным лично прийти на место проведения голосования;

f) заботится о принятии центральных формуляров в том месте и в то время, которое было определено территориальным избирательным бюро (в дальнейшем: ТИБ), а также о выполнении всех задач, связанных с этим;

g) заботится о подготовке формуляров, изготавливаемых на местах;

h) принимает сделанные в центре – по избирательным участкам – коробки для перевозки документов, проверяет их содержание, размещает в них заклеенные конверты, содержащие пароль и заботится об их сохранении до дня проведения голосования;

i) до наступления дня голосования наносит на листы данных и в протокол идентификационные знаки избирательного участка;

j) за день до голосования готовит и передает под расписку председателям КППГ или их заместителям необходимые для проведения голосования формуляры, документы и печати;

k) гарантирует обеспечение необходимых для проведения голосования технических условий, а также оборудование помещений, предназначенных для голосования.

(2) Руководитель МИБ

a) заботится о составлении списка избирателей, о подготовке извещений о включении в список избирателей, а также о списке взрослых граждан, не имеющих право голоса;

b) принимает решение о жалобах, поступивших по поводу невключения или включения в список избирателей;

c) включает в список избирателей граждан, желающих голосовать со справкой;

d) ведет реестр избирателей, включенных в список избирателей на основе справки, а также исключенных из списка избирателей на основе справки;

e) на основе поданного заявления за определенную плату предоставляет копию списка избирателей подавшему заявление;

f) организует передачу и обработку отчетов, изданных на протяжении дня голосования, формуляров данных и протоколов, с учетом решений избирательного бюро одномандатного избирательного округа (в дальнейшем: ОИОБ) и руководителя ТИБ.

Задачи местного избирательного бюро в день голосования

5. § (1) Работающий при КППГ ведущий протокол

a) принимает участие в правильном оборудовании помещения, предназначенного для голосования (например, о правильном расположении кабин для голосования, о правильном закрытии урн, и т. д.);

b) заботится о списке избирателей, реестре лиц, недопущенных к голосованию, лиц, обращающихся за предоставлением им передвижной урны, реестре избирателей, включенных в список избирателей на основе справки;

- с) предоставляет данные для информационной системы дня референдума;
- d) направляет протокол, составленный о чрезвычайном происшествии во время голосования, руководителю МИБ;
- e) заполняет формуляры данных и принимает участие в составлении протокола, а также в их переправлении наряду с другими документами референдума в официальное помещение МИБ.

(2) МИБ

- a) заботится о гарантировании условий работы КПП и законности проведения голосования, жалобы против решений КПП направляет в ТИБ;
- b) заботится о принятии, подсчете и передаче данных, поступающих из избирательных участков, а также заботится о функционировании технических средств, необходимых для выполнения этих задач;
- с) принимает формуляры данных и протоколы избирательных участков, проверяет их и организует их переправку, а также – в том случае, если в населенном пункте работает бюро выдачи документов – вносит данные в компьютер.

Задачи местного избирательного бюро по истечению дня голосования

6. § МИБ

- a) заботится о протоколах, полученных от КПП, а также о надежном хранении и переправке прочих документов выборов;
- b) осуществляет обработку или передает для обработки протоколы избирательных участков максимум на следующий день после проведения выборов на основе решения руководителей ТИБ и ОИОБ;
- с) заботится о гарантировании возможности познакомиться с протоколами избирательных участков, о надежном хранении протоколов и прочих документов выборов.

ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ БЮРО ОДНОМАНДАТНОГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ОКРУГА

7. § (1) МИБ населенного пункта, назначенное руководителем ТИБ, под эгидой которого работает бюро выдачи документов, – на основе согласия руководителей МИБ и ОИОБ - выполняет задачи и получает полномочия ОИОБ, определенные в данном постановлении. Подведомственную

территорию этих МИБ определяет руководитель МИБ, о чем информирует руководителя ЦИБ.

(2) МИБ под эгидой которого работает бюро выдачи документов в отношении своего населенного пункта выполняет задачи, предписанные ОИОБ.

(3) В столице подведомственная территория ОИОБ совпадает с территорией района, в котором находится ОИОБ.

Задачи избирательного бюро одномандатного избирательного округа в период, предшествующий дню проведения голосования

8. § В соответствии с 3. и 4. § постановления ОИОБ на своей подведомственной территории выполняет предписанную обработку и передачу данных.

Задачи избирательного бюро одномандатного избирательного округа в день голосования

9. § В соответствии задачами, сформулированными в 5. § (2) абзаце постановления ОИОБ на своей подведомственной территории в качестве дополнительных задач

а) обрабатывает данные отчетов, поступивших на протяжении дня голосования;

б) в системе подсчета голосов выполняет предписанные задачи по обработке и передаче данных;

в) заботится об устранении помех, опасных ситуаций, связанных с подсчетом голосов, заботится о применении запасных решений, предписанных на случаи опасных ситуаций, а также информирует об этих мерах ТИБ и руководителя МИБ.

Задачи избирательного бюро одномандатного избирательного округа по истечению дня голосования

10. § ОИОБ помимо положений 6. § постановления в качестве дополнительного задания самое позднее на следующий день после проведения голосования принимает избирательные протоколы избирательных участков на своей подведомственной территории и обрабатывает их до срока, назначенного руководителем ТИБ, вернее контролирует их обработку.

ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ БЮРО

11. § (1) Руководитель ЦИБ законное управление деятельностью МИБ, оговоренной в данном постановлении, относящихся к подведомственной территории ОИОБ, а также контролирование исполнения задач МИБ, передает руководителю ОИОБ в письменной форме.

(2) ЦИБ избирательные информатические задачи выполняет через общественных служащих административного управления, выполняющих данные задачи в качестве членов ТИБ.

Задачи территориального избирательного бюро в период, предшествующий дню проведения голосования

12. § (1) ТИБ

а) принимает заявление о делегированном в ТИК члена, заботится о том, чтобы он дал клятву, публикует соответственно местным обычаям имена членов ТИК и руководителя ТИБ, а также адрес официального помещения ТИБ;

б) через административное управление принимает участие в установке компьютеров, программного обеспечения, оказывает поддержку в их эксплуатации, наблюдает за работой компьютерной сети ОИОБ и других неселенных пунктов, включенных в административную сеть МВД и ТИБ.

(2) руководитель ТИБ

а) управляет деятельностью и контролирует деятельность ОИОБ и МИБ;

б) определяет порядок распределения центральных формуляров;

с) издает инструкцию о правилах исполнения переправления и обработки протоколов, на основе которой обработка протоколов до 14.00 часов следующего дня после проведения голосования становится возможным;

д) контролирует организацию переправления и обработки формуляров данных и протоколов, назначает вместо выпадающего бюро выдачи документов в случае создавшейся опасности место для проведения обработки данных.

Задачи территориального избирательного бюро в день голосования

13. § ТИБ

а) контролирует функционирование системы отчетов, поступающих на протяжении дня проведения выборов, и систем по подсчету голосов;

- b) заботится об устранении помех, опасных ситуаций, связанных с обработкой данных, в случае необходимости заботится о применении запасных решений, а также информирует об этом руководителя ЦИБ;
- c) посредством центральной информационной системы информирует общественность.

*Задачи территориального избирательного бюро по истечению дня
голосования*

14. § ТИБ выполняет задачи, связанные с приемом и переправлением протоколов в ЦИБ.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ БЮРО

*Задачи Центрального Избирательного Бюро при инициативе о назначении
референдума*

15. § (1) ЦИБ

- a) заботится о публикации в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny) решения ЦИК о заверении подписного листа;
- b) жалобы против решения ЦИК о заверении вопроса, сформулированного на референдум, и заверении подписного листа, а также о проверке подписей направляет в Конституционный Суд и Верховный Суд;
- c) при выдвижении инициативы, а также в случае, оговоренном в 118/A. § (1) абзаце Ип., заботится о принятии и надежном хранении поданных в закрытой упаковке подписных листов. О принятии необходимо составить протокол;
- d) применяя статистические и математические методы, а в случае необходимости путем детального анализа подписей, предоставляет данные ЦИК для определения числа подписей, которые можно считать действительными;
- e) согласно решению ЦИК принимает участие в проверке удостоверения личности избирателей, подписавших подписной лист;
- f) в соответствии с 121. § Ип. Заботится об уничтожении подписных листов, и составлении протокола об уничтожении.

(2) Руководитель ЦИБ

- a) после вступления в силу решения ЦИК о заверении подписного листа подписной лист с заверительной записью (приложение 5. образец номер 6.)

передает инициатору. Заверительная запись содержит номер решения ЦИК, дату вступления в силу, подпись и печать руководителя ЦИБ;

b) в случае, оговоренном в 118/А. § (2) абзаца Ип., после истечения периода запрета наносит на другой образец подписного листа – по содержанию и формально идентичный предыдущему - новую заверительную запись. Датой нанесения новой заверительной записи является день истечения срока запрета.

Задачи Центрального Избирательного Бюро в период, предшествующий дню проведения голосования

16. § ЦИБ

a) принимает заявление о делегированном в ЦИК члена, заботится о том, чтобы он дал клятву, публикует в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny) имена членов ЦИК и руководителя ЦИБ, а также адрес официального помещения ЦИБ;

b) готовит профессиональные информационные издания, инструкции, проводит профессиональные совещания, обучение на общегосударственном уровне;

c) организует административные и технические пробы;

d) выполняет задачи по информированию избирателей по всей стране;

e) определяет порядок отчетности и проверки выполнения отдельных задач;

f) заботится об издании и доставке необходимых для проведения референдума центральных формуляров;

g) заботится о разработке и эксплуатации подготовительных систем, информационной системы, компьютерной системы по подсчету голосов, о создании дистанционной сети обработки данных, а также об эксплуатации центральных систем по предоставлению информации и подведению итогов.

Задачи Центрального Избирательного Бюро в день голосования

17. § (1) ЦИБ

a) принимает и подводит итог, информационных данных, поступивших на протяжении дня, оглашает их;

b) информирует ЦИК о происшедших на протяжении дня референдума чрезвычайных происшествиях;

c) последовательно информирует общественность.

(2) Руководит работой общегосударственного избирательного центра, информирует ЦИК о предварительном результате голосования.

*Задачи Центрального Избирательного Бюро по истечению дня
голосования*

18. § ЦИБ

a) на следующий день после проведения голосования до 14.00 принимает протоколы избирательных участков;

b) предоставляет данные ЦИК для определения, а также оглашения результата референдума;

c) готовит статистику, сводки;

d) передает жалобы против решения по определению результата референдума Верховному Суду;

e) заботится о публикации результата референдума в Венгерском Вестнике (Magyar Közlöny);

f) заботится о работе системы сигнализации возможных нарушений на выборах.

**Глава II.
ФОРМИРОВАНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ**

19. § (1) В момент времени, определенный руководителем ЦИБ, еще до назначения референдума руководитель МИБ пересматривает формирование избирательных участков, фиксирует изменения, происшедшие со времени проведения предыдущих выборов. Пересмотр распространяется и на актуализацию в случае необходимости избирательных участков, в соответствии с 10. § (2) абзацем Ип.

(2) ТИБ в интересах выполнения задач, сформулированных в (1) абзаце, через административное управление направляет МИБ находящийся в его распоряжении список адресов, дополнив его числом венгерских граждан, проживающих – за неимением места жительства, пребывающих – там, особо выделив число совершеннолетних граждан.

(3) Руководитель ТИБ в случае модификации ранее созданного избирательного участка или в случае создания нового избирательного участка информирует административное управление об этих изменениях, либо о том, что никаких изменений не было.

(4) Руководитель ТИБ проверяет законность формирования избирательных участков, о результатах проверки информирует руководителя ЦИБ.

(5) Административное управление на основе собранной информации о районах и списках районов разрабатывает на компьютере состав районов области/столицы, и передает центральному управлению личных данных и списка адресов.

20. § Кроме периода, оговоренного в 19. § (1) абзаце, руководитель ведет постоянное наблюдение за изменениями, происходящими в распределении избирательных участков, модифицирует формирование избирательных участков соответственно этим изменениям, о модификациях незамедлительно информирует административное управление.

Часть II.

ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННАЯ НАРОДНАЯ ИНИЦИАТИВА

21. § В случае общегосударственной народной инициативы необходимо применять положения 3. и 15. §.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

22. § Задачи, связанные с регистрацией права на голосование, определяются в приложении 1, отчеты, предоставляемые на протяжении дня проведения голосования о численности принявших участие в голосовании и о чрезвычайных происшествиях – в приложении 2, предварительный подсчет голосов – в приложении 3, подсчет голосов – в приложении 4, реестр обязательных формуляров и их образцов – в приложении 5.

23. § Данное постановление вступает в силу в первый день следующего месяца после его промульгации, его положения применяются в соответствии с предписаниями 79. § Закона ХХ. 1949 года о Конституции Вергерской Республики в ходе проведения общегосударственного референдума или общегосударственной инициативы, инициируемых после вступления постановления в силу.

Распоряжение руководителя Центрального Избирательного Бюро 2/2003. (Ш. 20.)

Об участии международных наблюдателей, а также представителей международной прессы в референдуме, предшествующем вступлению в Европейский Союз, назначенному на 12 апреля 2003 года

В соответствии с полномочиями, предоставленными мне в 39. § (1) абзаце Закона С. 1997 года об избирательном процессе, об участии международных наблюдателей, а также представителей международной прессы в референдуме, предшествующем вступлению в Европейский Союз, назначенному на 12 апреля 2003 года, распоряжаюсь соответственно следующему:

1. Венгрия, подписавшая в 1990 году в Коппенгагене документ Организации по Безопасности и Сотрудничеству в Европе о человеческих измерениях, взяла на себя ответственность пригласить на выборы, проводимые в стране, наблюдателей из стран-членов СБСЕ, а также соответствующих гражданских организаций. Соответственно этому все избирательные бюро оязаны содействовать тому, чтобы международные наблюдатели законно и успешно могли осуществтвить наблюдение.

2. При осуществлении международного наблюдения необходимо последовательно выполнять положения, регулирующих проведение выборов законодательных актов, которые являются особо важными с точки зрения следующих трех аспектов:

а) Работа и деятельность избирательных комиссий, а также данные, находящиеся в их распоряжении – за исключением определенных в законе положений – являются открытыми. Избирательный процесс не должен нарушать тайности голосования, а также права, связанные с защитой личности и личных данных (ср. 6.§ (1) абзац Закон С. 1997 года.)

б) Как предтаватели прессы, так и международные наблюдатели выборов могут присутствовать в избирательных комиссиях и наблюдать за их работой, - включая также комиссии по подсчету голосов - однако этой работе мешать права не имеют (ср. 7.§ Закон С. 1997 года.), отдавать распоряжения права также не имеют.

с) Председатель комиссии по подсчету голосов отвечает за поддержание порядка в день проведения голосования в помещениях, предназначенных для голосования, и вокруг них; меры, принятые с целью поддержания порядка, являются обязательными для всех – в том числе и для

международных наблюдателей выборов (ср. 65.§ (1) абзац Закон С. 1997 года.)

3. Во время проведения общегосударственного референдума международными наблюдателями выборов являются те лица, которые в качестве таких наблюдателей зарегистрировали себя в Центральном Избирательном Бюро – на основе однозначных доказательств об удостоверении личности и легитимности их полномочий – и которых Центральное Избирательное Бюро снабдило аккредитационной карточкой. При осуществлении наблюдения международный наблюдатель выборов обязан пристегнуть аккредитационную карточку или предъявить ее. Аккредитационная карточка также служит пропуском в Общегосударственный Избирательный Центр (Дворец Дунай МВД (VM Duna Palota), Будапешт V., Zrínyi u. 5.)

4. Представители международной прессы, осуществляющие наблюдение во время общегосударственного референдума, обязаны зарегистрироваться в Центральном Избирательном Бюро. Центральное Избирательное Бюро – на основе однозначных доказательств об удостоверении личности и легитимности и удостоверения сотрудника прессы – и которых Центральное Избирательное Бюро снабдило аккредитационной карточкой. При осуществлении наблюдения представитель международной прессы обязан пристегнуть аккредитационную карточку или предъявить ее. Аккредитационная карточка также служит пропуском в Общегосударственный Избирательный Центр (Дворец Дунай МВД (VM Duna Palota), Будапешт V., Zrínyi u. 5.) В отношении вопросов, не отрегулированных в данном распоряжении, представители международной прессы в отношении выборов имеют аналогичные полномочиям международных наблюдателей выборов полномочия.

5. В период предшествующий дню проведения голосования международный наблюдатель выборов, а также представитель международной прессы в ходе осуществления своей деятельности:

а) может принять участие в пресс-конференциях, организованных для международных наблюдателей и представителей международной прессы;

б) имеет право получить информационные материалы на венгерском, а также иностранных языках о Венгрии и венгерских избирательных законодательных актах;

с) может изучать избирательные материалы, доступные на «интернете» и через другие электронные источники;

d) на основе предварительной договоренности может получить информацию о подготовке к выборам в Центральном Избирательном Бюро и в избирательных бюро.

6. В день проведения выборов международный наблюдатель выборов:

a) в любом, выбранном им избирательном участке на месте может изучать начало и ход выборов, эту возможность любая комиссия по подсчету голосов обязана ему гарантировать;

b) о своем намерении об осуществлении наблюдения обязан доложить председателю комиссии по подсчету голосов;

c) может получить любую, связанную с голосованием, открытую информацию;

d) может присутствовать (в качестве наблюдателя) при подсчете голосов и может получить устную информацию о результатах подсчета;

e) в Общегосударственном Избирательном Центре может следить за поступлением результатов выборов и их обработкой. Может принимать участие на пресс-конференциях. Имеет право получать предварительно письменные информационные материалы. Может следить по экранам за тем, как складываются результаты выборов.

7. По истечению дня голосования международный наблюдатель выборов, а также представитель международной прессы может принять участие во всех мероприятиях, на которых дается информация о предварительных и окончательных результатах выборов, в Общегосударственном Информационном Центре.

8. Международные наблюдатели выборов имеют право делиться своим опытом о выборах на организованных для них пресс-конференциях Центральным Избирательным бюро, в интервью, данных представителям отечественно и международной прессы, а также в другой форме (например, путем передачи одного экземпляра отчета об осуществлении наблюдения Центральному Избирательному Бюро).

9. Руководитель областного (столичного) избирательного бюро в соответствии с 3. пунктом также может принять международных наблюдателей соответственно своей компетенции на находящейся в его ведомстве территории, в том случае если приглашение было направлено муниципалитетом, партией или общественной организацией, находящимися на на этой территории. Центральное Избирательное Бюро необходимо проинформировать об этом путем направления личных данных данного лица с целью регистрации наблюдателей, а также

последующего направления им информационных материалов, а также уведомления о факте аккредитации.

Аккредитационная карточка, выданная Территориальным Избирательным Бюро сама по себе не является пропуском в Общегосударственный Избирательный Центр, вернее гарантирует права наблюдателю исключительно на подведомственной территории Территориального Избирательного Бюро в соответствии с положениями данного распоряжения. Руководитель Территориального Избирательного Бюро отвечает за то, чтобы все подготовленные на местах материалы были предоставлены международным наблюдателям и представителям международной прессы.

10. Руководитель Территориального Избирательного Бюро на своей подведомственной территории:

- должен позаботиться об информировании руководителей Местных Избирательных Бюро и соответствующей подготовке председателей Комиссий по Подсчету Голосов Бюро,

- должен проинформировать руководителя Центрального Избирательного Бюро о приглашении международных гостей, о числе участников, а также о накопленном ими опыте в своем отчете о проведении общегосударственного референдума.

Будапешт, 20 марта 2003 года.

Эмилия Ритко
Руководитель Центрального
Избирательного Бюро